

Stockroom gutted in Ottawa during seven-hour, three-alarm blaze



Photo — UPI

Awards presented to winners of CHDC design competition

Awards for the Canadian Housing Design Council's choice of the best designs in housing were presented in Ottawa at a dinner honoring the winners.

Fifty-one winners were selected from almost 300 entries submitted; of these 14 won National Awards, 13 Regional Awards of Merit and 25, Honorable Mentions. Winners of the National Awards (some of which are shown on pages 2 and 3) are from Vancouver, Calgary, Edmonton, Winnipeg, Toronto and Quebec City.

Awards have been offered since 1957 to encourage improved housing design, focus attention on good design and provide a means of public recognition to designers and developers. House builders, developers, architects and designers are invited to submit designs to panels of judges who select winners. The 1969 competition was open to single houses and housing developments constructed within the past five years that had not previously won a CHDC award.

Entries reflected the change in Canada's residential areas from single detached houses in subdivisions to comprehensive developments integrated

with community, recreational and service facilities. Row-housing, high-rises, semi-detached and single-family homes were chosen for National Awards.

"The quality of housing design continues to improve . . . and the level of excellence looked for in National Awards becomes more difficult to achieve," James A. Murray, chairman of the CHDC, said. Most advance has been made in the design of attached housing to provide for space, privacy and recreation, he added.

He pointed out the continuing struggle between the creation of good design and the cost of implementation and said that, in many of the award-winning designs, the high standards of designers and developers had not been compromised to the cost of housing and the kind of housing people demand and can afford.

(see pages 2 and 3)

What's Inside

All about CHDC	2
Christmas parties	4 & 5
Rooms with a view	6
Bowling tournament	7
Sculptor	9
Get It Str . . . eight	9

A three-alarm fire that burned out of control for seven hours gutted the CMHC stockroom in the By Ward Market area of Ottawa January 26. Faulty electrical wiring was blamed.

At the height of the blaze, 50 firemen — some of them working double shifts — struggled successfully to keep the fire from spreading to an adjoining hotel and a bakery at the rear of the one-storey brick and cinder block building.

The fire broke out soon after 5 p.m. and when firemen arrived, the basement was filled with flames which spread quickly through the building feeding on the tons of paper stored inside. Firemen used crowbars to pry off sections of the roof so they could use aerial hoses on the flames. At times, thick black smoke obliterated the building.

The warehouse had been the main storage and distribution point for office supplies, publications, forms and stationery to our offices across the country for the past nine years. Stock was to have been moved from the rented structure to the Head Office building within the next few months on completion of the addition.

W. Burke, supervisor of the Office Services Department, said this was the first bad fire he could recall affecting CMHC property in the Ottawa area in the 20 years he has been with the Corporation.

Records of supplies, kept in fire-proof cabinets in the building, were removed during the blaze and partial replacement of stock began the next day. Back issues of publications such as the Annual Report, Canadian Housing Statistics, Habitat and Urban Renewal and Low-Income Housing cannot be reprinted, but forms and stationery can be made available from the suppliers and there are enough cheque blanks to cover the payroll.

No one was injured in the fire. Damage to the warehouse itself was estimated at \$50,000 and the value of supplies lost totaled \$250,000. The 1970 budget for supplies is insufficient to cover the loss. There was no insurance coverage on the supplies nor is there any for CMHC property as the cost would be prohibitive. E.

Supplies that were not burnt cannot be salvaged as they are encased in a thick coating of ice. Of the equipment in the building, only the scales were saved. Conveyor belts, stapling machines, skids, trucks and paper dispensers were irreparably damaged.



AFTERMATH — Percy Weckwerth and Hector Hubert of the Stockroom and Roger Desjardins (partially hidden) of the Purchasing Section survey the damage.
Photo — Bill Cadzow/CMHC



PICKING WINNERS — Entries in the 1969 Canadian Housing Design Council Awards contest were judged in the hall of St. Columba Anglican Church, Ottawa during the last week of October. Two panels of judges made their selections at two sessions. One of the panels was composed of five judges who are shown here with members of the CHDC. (Left to right): Norman S. Jones a Vancouver architect; A. Harris Mitchell, editor, Canadian Homes magazine; from CHDC, James A. Murray, chairman; R. W. Harvey, secretary-treasurer and Theo van Ulft, administrative assistant; then E. H. Zeidler, a Toronto architect; H. I. Stricker of Thorncliffe Developments Ltd., Toronto and E. L. Mayotte of Thunder Bay, past president of the National House Builders Association.

Photo — Bill Cadzow/CMHC

All about the CHDC

Why it was established

CHDC was formed as a result of the housing situation in the late 40s and early 50s. Through sheer necessity to build more and more houses with the greatest speed in the immediate post-war years, considerations of the design aspect were often neglected. Consequently, many people felt that the improvement in housing design was not keeping pace with the increase in housing stock.

Under the sponsorship of Central Mortgage and Housing Corporation a series of meetings were held and in May 1956, CHDC was established with the purpose of "encouraging an improvement in the design of housing in Canada, through a relationship with the public, architects, builders and others associated with housing design".

Who's on the Council

The Council is made up of 24 members drawn from five geographical regions who give freely of their time and talents for three years as a public service. Included are a number of architects, planners and housebuilders, leaders of business and commerce and the National House Builders Association, the Royal Architectural Institute of Canada, the National Council of Women and the Consumers Association of Canada. The main Council meets three or four times a year with committees meeting in between as necessary.

Three Corporation employees are now engaged full-time in carrying out the Council's programs. They are — R. W. Harvey, secretary-treasurer; T. J. H. Van Ulft, administrative assistant, and Miss N. M. McKelvie, secretary. Office space is provided within the Advisory Group in the Corporation's Head Office build-

ing and the Council is financed by an annual grant from Central Mortgage and Housing Corporation under Part V of the NHA.

What it does

In addition to housing design awards, the Council carries out a varied program of information and education, including exhibits, publications and lectures.

Exhibits are shown at major home shows, conventions and meetings dealing with house building and community development, and at a variety of other gatherings. Exhibit material is available from the Council to any organization interested in informing their members about housing design. The Council's publications are generally distributed free of charge. Lectures are given periodically and are subsequently issued in booklet form.

(continued on page 3)

Staff Appointments

Euclide Lemay — Appointed administrator in the Saint John Office of the Corporation. Mr. Lemay has been on staff since 1964 and held the position of compliance inspector at the Montreal, St. Lambert, Sept Iles and Quebec Offices before his present appointment.

J. Gilles Landry — Appointed assistant manager of the Montreal Office. Mr. Landry joined CMHC in 1960 as an auditor in the Internal Audit Department, Head Office. In 1962, he went to the Loans Section of the Montreal Office and in 1964, to the Administration Section of the Quebec Regional Office. Six months later, he went to the St. Lambert Office as assistant manager and to the Rimouski Office in 1966 as manager. Mr. Landry left the Corporation in 1968 and received his present appointment on his return.



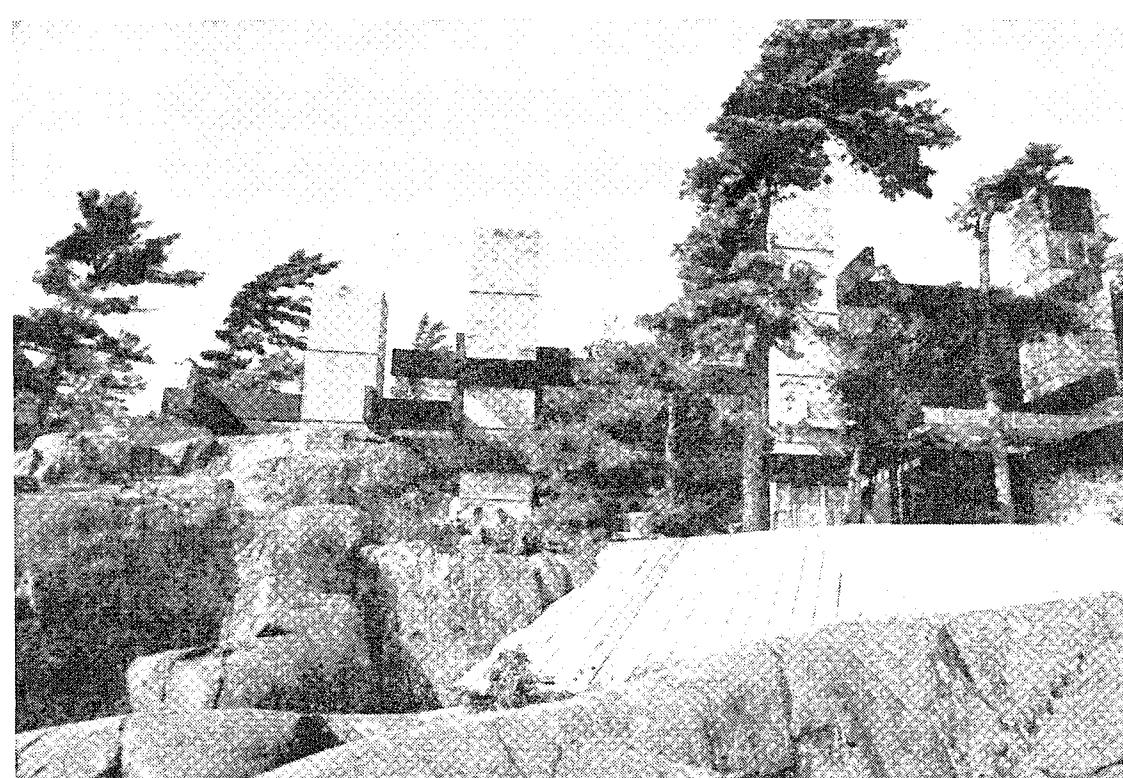
Roland B. Fenlon — Appointed urban renewal, public housing and loans officer at the Hamilton Branch. Mr. Fenlon joined the Corporation's Fort William Branch in 1956, and served there in various capacities, including accountant and senior clerk, until 1966, when he was made administrative assistant at the Sudbury Branch.

Raymond Bruneau — Appointed assistant chief translator. A graduate of the University of Ottawa with a B.A. in economics and a law degree, a B. Comm. from McGill and a degree in linguistics from Louvain University, Belgium, Mr. Bruneau has had a varied career: bilingual announcer for radio station CKCH in Hull, senior translator in the Secretary of State's department, M.P. for the eastern Ontario riding of Glengarry-Prescott, assistant to the president of



Canadian Design Service, consultant to an engineering firm, director of industrial relations at Canadian Petrofina, analyst with the Saskatchewan Power Corporation, teacher at Hawkesbury District High School and professor at the Universities of Montreal, Ottawa and Saskatchewan.

Michael Birtles — Appointed Branch Planner at the St. John's Office of the Corporation. Mr. Birtles came to CMHC just this year as a town planner at the St. John's Office.



"There are very, very few buildings at any cost, which are, as this is very, very good," the judges said. The exaggerated vertical concrete elements come from a sense of form in the landscape rather than developing naturally from the plan and it was this sense of form which the judges said qualified it above the other submissions in this category.

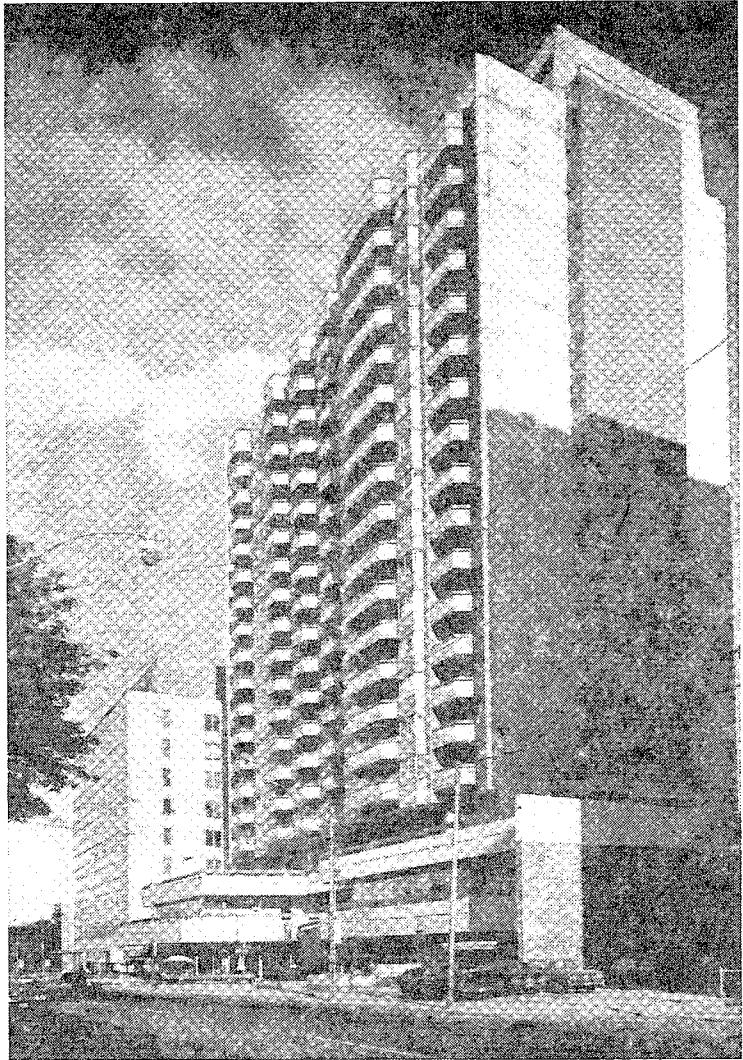
CMHC

PERSPECTIVE

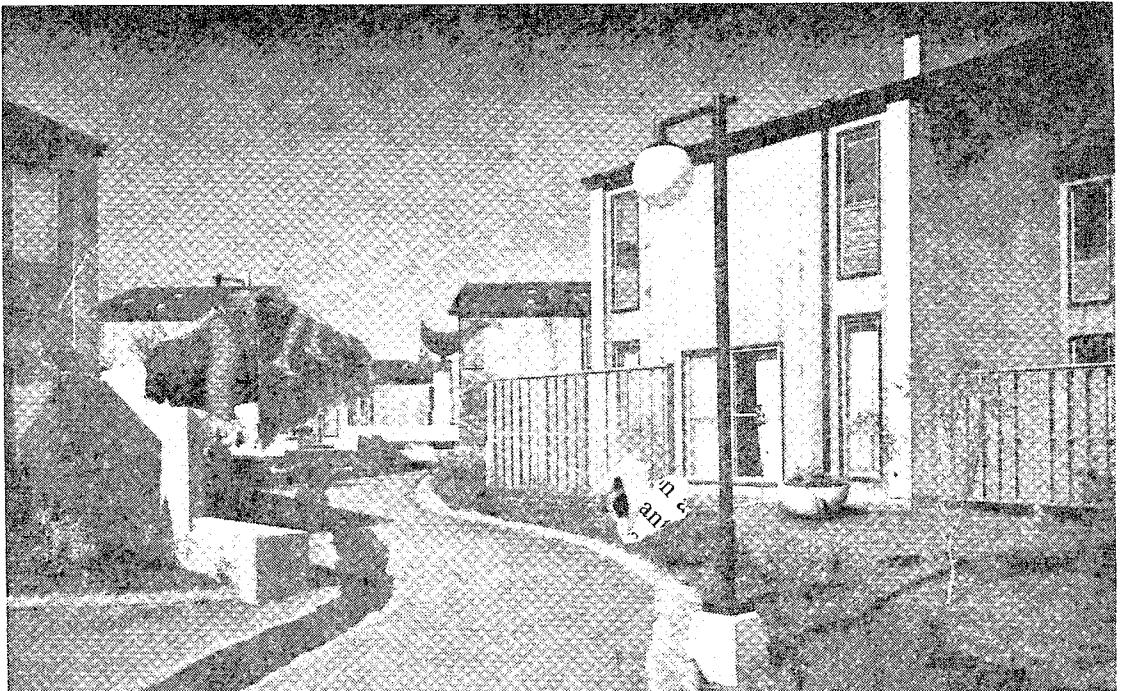
Published monthly for employees of
CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION

Miss Cecilia C. Podoski, Editor

Please address all contributions including business activities and Recreation Club and social items to the Editor, Information Division, Head Office.



A successful mixing of housing types with shops, service facilities and offices was the judges verdict on this high-rise in Toronto. A variety of types of suites will appeal to a cross-section of the rental market and careful attention to massing of the foreground forms results in a well-scaled building, the judges feel.
Photo—Panda/Croydon Associates



These single, double and split-level units in Fort Garry, Manitoba are a fine example of row housing, according to the judges, and make use of a very simple building form. They are well planned to allow for different living styles and the siting of the buildings allows for very attractive views.
Photo—Henry Kalen

Prairie Provinces and British Columbia, and according to the following sizes: up to 1,300 sq. ft. of living space; from 1,301 to 1,800 sq. ft., and from 1,801 to 2,600 sq. ft. Entries in this category competed against entries in the same size and regional group. Winners received Regional Design Awards. There were five panels of regional judges and each panel reviewed only the entries from within the region they represented.

All Regional Award Winners were then judged as a group to determine which of these would be declared winners of National Awards.

Entries in all other categories were judged only once for National Awards.

All entries became the property of the Council. The Council has published the results of the 1969 Awards in booklet form to demonstrate to those working in housing and to the general public the best in Canadian housing design.

Some award-winning designs

How contestants entered

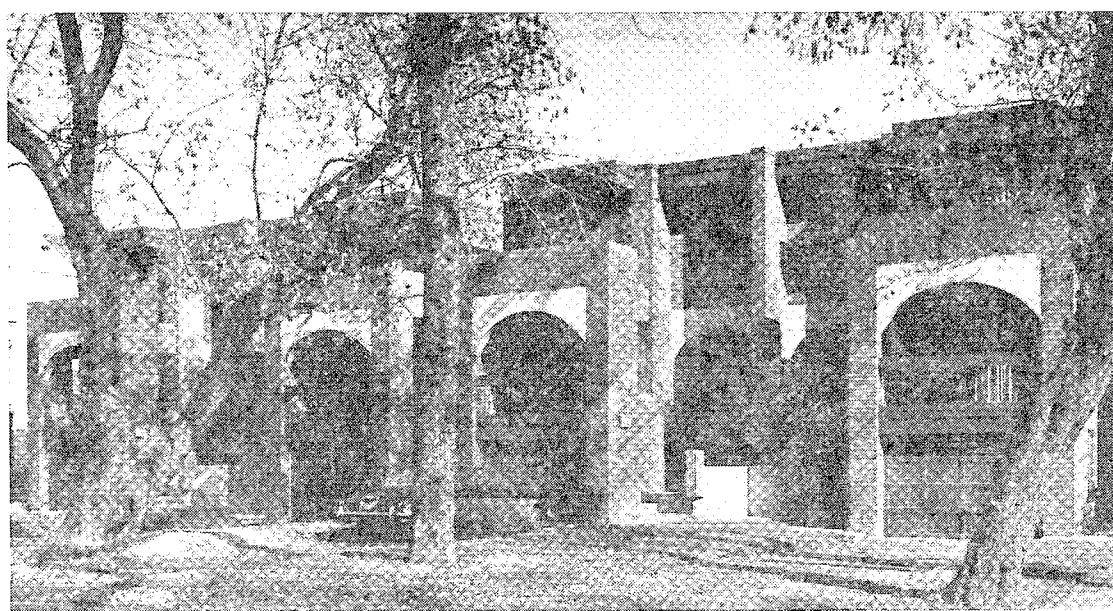
How winners were chosen

An entry kit was sent to 9,000 builders, developers, architects and others, covering almost all people likely to be interested in this competition. Entry kits were also mailed to the various CMHC offices, in case a contractor asked questions about the competition.

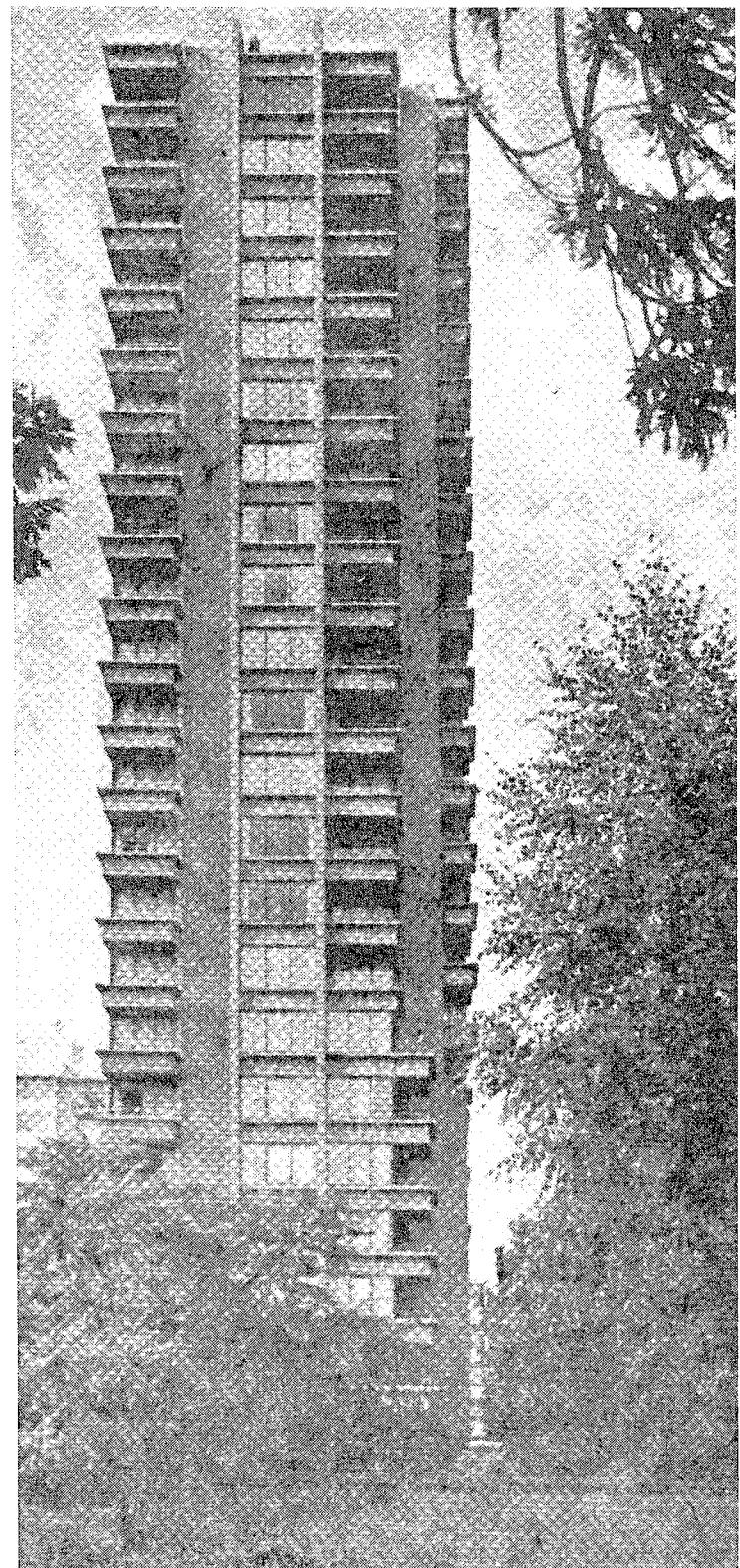
There are four categories: A — single family houses built for sale; B — single family

houses built for a client/owner; C — accommodation for 2, 3 or 4 families in semi-detached or duplex form; and D — Multiple housing which includes row-housing, apartment buildings and comprehensive developments.

For judging purposes entries under category 'A' were grouped according to the geographic region: Atlantic Provinces, Quebec, Ontario, the



The judges say: an example of well-designed semi-detached housing—part of private urban renewal in Toronto. The plan is spacious: the interior has high ceilings and rooms at half-level, two-storey space above the dining area and an open gallery to link the bedrooms. The car is well provided for and the whole building fits in with houses in the area.
Photo—N & H Studio



In the judges opinion, the developer has sacrificed some measure of efficiency and economy to produce this tall, slender tower in concrete that rises above the trees in Stanley Park, Vancouver to take full advantage of the view. However, the suites are well planned and oriented to the views. A large open space has been retained around the exterior and this is well-landscaped to provide breathing room in a densely developed area.
Photo—Selwyn Pullan

Luncheons, children's parties, dinner dances to celebrate the Christmas season

Some CMHC offices report in stories and pictures

A Christmas get-together has become an annual event at the Kitchener Office and is well-supported by the staff. This December 4, the dinner dance was held at Leisure Lodge in Preston. Husbands, wives and the manager of the Hamilton Office and Mrs. Ransome Cooke were on hand to enjoy the party.

held their annual Christmas luncheon at the Fontainebleau Restaurant. Gifts were exchanged and everyone had fun.

* * *

The staff of the London Office celebrated the festive season with the Children's Christmas Party December 13, attended by 17 youngsters and a number of equally enthusiastic parents. Christmas tree decorations and refreshments created an atmosphere that Santa Claus could not resist. He made the children laugh as he was hailed by a volley of questions and beard examinations. Films of cartoon characters, Christmas carols and games rounded out his visit.

On December 22, the Office



HOP-HOP-HOP—Staff members of Ottawa area offices do the bunny hop around the ballroom of the Skyline Hotel during the Christmas dance, December 5.
Photo—Betty Taylor/CMHC



Members of the cafeteria staff, Head Office, do their bit to ensure the success of the annual under-privileged children's Christmas party. Front row (from left): Mrs. Elizabeth Kirk, Mrs. Julie Nagerl, Mrs. Dorothy Clark, Miss Colette Charron, Miss Monique Lalonde, Miss Cecile Hudon and the late Miss Alice Cartier. Second row: Mrs. Jean Zinck, Mrs. Simonne de Repentigny, Mrs. Louise Deault and Mrs. Gail Craig. Back row: Mrs. Margaret McCaig, Mrs. Inge Karthaus, George Smith, Don von Richter, Sam Algozino. Absent: Mrs. Dorothy Roy and Gilbert van der Linden.
Photo—Betty Taylor/CMHC



An excellent turn-out of staff, friends and relatives enjoyed the adult Christmas Party held at the Seven Dwarfs Restaurant December 20. They were especially pleased to have a number of visitors from the London Real Estate Board, National House Builders Association and Messrs. C. E. Locke and A. J. Jarvis from the Ontario Regional Office to help celebrate the Christmas season.

The evening began with cocktails and was followed by an excellent buffet dinner. Entertainment moved along quickly under the capable direction of Mr. and Mrs. Ray Watson, a local disc jockey team who played favorite records and judged various spot dances.

* * *

Regina staff started the Christmas season early with a

dinner-dance at the Saskatchewan Hotel November 28. Music for dancing was provided by the Four Star orchestra and supplemented by J. L. O'Toole, a compliance inspector, singing Irish songs. As the evening progressed, Mr. O'Toole was joined by B. A. Dornan, supervisor of the Loans Section, known around the office as the Magic Man of the Spoons.

* * *



Approximately 60 employees of our Vancouver Office and their friends enjoyed a Christmas dinner-dance at the Gay Paree supper club, December 15. In the group on the top we see John Melnyk, George and Wendy Fessender, Al and Shirley Nauss and Diane Melnyk. The bottom photo shows Liz Henderson, Ron Moen, Helyn Schmidt, Roy Fonseca, Marilyn Hall and Yvonne Marian.



The children of J. G. Guertin of the Translation Department, Head Office gathered around Santa (Yvon Masse) following distribution of presents at the Christmas party for children of staff members that took place December 20: Daniel, François, Marie-Line, Michelle (on Santa's knee) and Louis.
Photo—Betty Taylor/CMHC



Santa (Norm Sanderson) cuddles Christie Armstrong and Kathy Horvath and Lisa Armstrong snuggles up too at the Toronto Office Children's Christmas party, December 13. Over 100 children were entertained by a group of majorettes from Leaside Lions Club as well as Harry Steanson, Barbara Buchan and Mandy Purcell dressed as colorful, roly-poly clowns.
Photo—Betty Taylor/CMHC



Victoria Office staff celebrated Christmas with a luncheon at the Tally-Ho Motel, December 24th. From left to right: (standing) M. A. Gustavson; D. J. Clark; V. R. Casse; R. F. Pitt; T. M. Gibson; G. Wilson; W. B. Quigg, assistant manager; W. F. Garraway; J. T. Lynch, visiting from Calgary Office; C. J. Dowling, manager; (seated) Mrs. M. Kalotis; Miss E. M. Neate; Mrs. K. Gale; Mrs. L. Marlington; Mrs. E. Morrison; Mrs. D. Saunders. Mr. M. J. Higginson, resident inspector, Campbell River was unable to attend.

Photo—Ian McCain



The crowning of Miss Liette (Lee) Loranger as Miss CMHC Toronto for 1970 highlighted the Christmas dinner and dance held at the Holiday Inn, Warden Avenue, December 5. Each of the five contestants had a campaign manager who was allowed three minutes to praise his candidate. Speeches over, all present (some 150 employees, ex-employees and friends) indicated their choice. The contestants and their campaign managers are: S. P. Trainor, Miss Kairool Satar, J. McCulloch, Mrs. Silvana Muzzin, C. E. Locke, Liette Loranger, Miss Yvonne Morrison, J. C. Kingston, Miss Janet Beames and N. E. Sanderson.

Saskatoon employees were almost as quick off the mark with their party at the Knights of Columbus Hall, November 29. Cocktails were served at 6:30, turkey dinner at 7:30 then dancing began to the "Toe Tappers". A lunch was served at midnight and dancing continued later on into the night.

Children of staff members were invited to a party in their honor December 23. About 20 children played games capably organized by Mrs. Lloyd Warkentin and later saw movies in the conference room. The highlight of the party was the visit of Santa (alias E. Ter-signi, senior inspector) who had a gift for every boy and

girl. Before going home, a lunch was served to both parents and children.

* * *

Members of the Windsor Office held a buffet luncheon December 17. Everyone enjoyed himself and (how's this for honesty) as usual ate too much.

Each staff member received a very special Christmas card this year, handpainted by Branch Accountant A. J. Bradie. Mr. Bradie painted 30 in all and each one has been framed in the recipient's home.

* * *

Ottawa Office employees held their annual Christmas dinner-dance December 11 at the R.A. Centre. Music was supplied by George Appleby's orchestra and MC was J. Zoubie. Among the guests were Mr. and Mrs. Hignett and Mr. and Mrs. Locke.

On December 24, staff members exchanged gifts distributed by Stu Sullivan of the Appraisal Division and enjoyed a smorgasbord dinner.



Mrs. Jean MacMillan (left) and Mrs. Monica McAleer of the Mortgage and Property Division helped dispense the goodies and Santa (Rolly Courchesne) did the honors with the presents for 35 children of Ottawa Office employees at the annual Christmas party December 20. Games followed the snack.



Monique David, Huguette Sippling and Gisèle Fugère of the Accounting Department, Montreal, are shown in front of the crown that won them first prize in their Offices' decoration contest.

Decorations contest in Montreal

by Lise Lalancette

For the second consecutive year, the Montreal Branch Recreation Club organized a decoration contest for the holiday season.

There was a veritable feast of original ideas! Judges were L. I. Birtz of the Legal Division, Gilles Landry, assistant manager and André Daigneault, loans officer; what a headache they must have had choosing a winner!

A tour of inspection saw murales almost everywhere; Santa Claus in his sleigh in Office Services, a castle with towers and turrets in Legal, to mention just a few.

This contest, organized last year by Max Grégoire who was then president of the Recreation Club, was revived this year by his successor, Guy Lavoie, and his executive. First prize was two bottles of champagne and \$15; second prize, two bottles of champagne and a bottle of rye. That's tempting, eh?

Prizes were awarded December 24 by Mr. Daigneault. Accounting came first for a magnificent crown made of styrofoam and green and gold paper serviettes. The three second prize winners were: the Property Department for its murales and its ceiling covered in multi-colored garlands, Mortgage Department for a huge crown made of fir branches and Legal for their fortress made with a master's touch.



Mr. Bradie's Christmas Card

Announcements and Notices

Births

BELLAIRE — To Mr. and Mrs. Robert Bellaire a son on October 27. Mrs. Sharon Bellaire was cashier at the Windsor Office prior to her recent resignation.

OLAH — To Mr. and Mrs. Peter Olah, a daughter on September 16. Mrs. Margaret Olah is employed at the Hamilton Office.

DAWES — To Mr. and Mrs. John D. Dawes, a son, Terrence Douglas on October 16. Mr. Dawes is with the Halifax Office.

Robert D. Hewitt, Financial Services-General on November 15 in Ottawa.

Lanthier-ROCHON — Lorraine Rochon of the St. Lambert Office to Serge Lanthier, November 15 in Ville de le Moyne, P.Q.

Rudolphi-SARGINSON — Jean Sarginson of the Peterborough Office to Mr. Rudolphi on December 6 in Peterborough.

Harder-KLASSEN — Darlene Klassen of the Saskatoon Office to Harry Harder, October 25 at Swift Current, Saskatchewan.

COLLYER-Wood — Karen Diane Wood to David G. Collyer of the Ottawa Office, November 28.

Marriages

HEWITT-Fiedorowicz — Julie Rolanda Fiedorowicz to



EASY NOW—A helicopter gently lowers a roof truss. Trucks and cranes were not available to the contractor of 50 housing units for the Eurocan Pulp Mill in Prince George, B.C. who ran into difficulties having trusses placed on the project. As the weather was closing in, the contractor got in touch with a local helicopter organization which agreed to do the installation as an experiment. It was a great success! The helicopter could install trusses for two buildings each hour, so it proved faster and more economical than using a truck and crane.

Luxury Site on a Modest Income

by R. C. Ballard

The citizens of Windsor are proud of the neighboring Detroit skyline and never miss an opportunity to exploit this man-made phenomenon as demonstrated by the decision of the Windsor Housing Company to construct a solid masonry, twelve storey, 117-unit senior citizen apartment complex, located on the south-east corner of Oak Street and Riverside Drive.

The site affords an unrestricted view of the Detroit River and the City of Detroit — a view which will continue in perpetuity, as building in that vicinity is no longer permitted along the north side of Riverside Drive.

The units are all of one bedroom design, average 476 square feet, are electrically heated and have individual balconies. Twenty-two underground and seven surface parking spaces are provided and two elevators serve the building. The site is within easy walking distance of adjacent riverside parks and the downtown business district.

The first six floors of this building were occupied the end of January and the remainder will be ready by the end of this month. It has been named Charniak Manor to honor Archie Charniak, a long-time member of the housing company committee, who has made a generous contribution, in time and effort, to improving housing conditions in Windsor. The project was de-

signed to accommodate those senior citizens who, though not affluent, do not require subsidized housing and the monthly rent including full taxes, will be approximately \$98.00. The site is one of several owned by the City and is being financed by a Section 16 loan at 6½ per cent interest for 50 years.

The Detroit River is said to be the busiest waterway in the world, with 14,185 passages, exclusive of passenger, ferry and sand carriers being logged during the 1968 season. Of this total, 1,109 were deep sea vessels of foreign registry. To be more specific, there is an average of one passage every 28 minutes.

Unlike the St. Lawrence Seaway, this waterway remains open year round, though traffic is greatly reduced during the winter months to self-unloading coal carriers operating between Toledo, Ohio and Detroit, Michigan.

A popular pastime of high-rise apartment dwellers of all ages, located in the vicinity of the waterfront, is logging the various ships that can be identified by their stack insignia and registry flags. Multi-coloured charts are available showing company stack markings and flags of all countries.

In such a locale, the chance of boredom or loneliness dominating the lives of senior citizens is very remote.



ALMOST FINISHED—By the end of this month, this 117-unit apartment on Riverside Drive, Windsor, will be completed and senior citizens will be able to take advantage of the magnificent view of the Detroit skyline.

Photo—R. C. Ballard

Newsettes

The London Office congratulates Marlene Henderson of the Mortgage and Property Administration Section, on her successful completion of the 26-mile "Miles for Millions" walk. Marlene's effort contributed \$58.84 to the aid of the world's underprivileged children.

When asked if she would take part next year she replied "No Way", but fellow employees think she'll reconsider when her feet feel better.

Dave Fields, former Branch architect and planner at the

Saskatoon Office is now employed with Best & Ayal, Architects and Town Planners, in Jerusalem.

* * *

October 10, Miss Darlene Klassen secretary to G. N. Sneyd, manager of the Saskatoon Office, was entertained at dinner at the Patricia Hotel prior to her marriage October 25 to Mr. Harry Harder.

* * *

A new member has been welcomed to the staff of the Saskatoon Office. She is Mrs. Beverley M. Stiller.

Data Processing Group the victors in Head Office bowling tournament

by Sam Macli

The eighth annual Head Office interdepartmental bowling tournament saw a team made up of members from the Data Processing Group emerge as holders of the C. D. Armitage Memorial Trophy for the 1969-70 season. The trophy is emblematic of Head Office bowling supremacy.

Twenty-four teams competed for title and trophy in the tournament held at the Aladdin Lanes.

The winning five displayed a fine consistency throughout the whole of the three game set. They did not waver before the threat posed by the runners-up, a team representing

the Mortgage and Property Division. They produced 1100 in their final game for a total of 3150 for the night. This was 59 pins better than the 3091 accumulated by the Mortgage and Property men. The runners-up received the CMHC Recreation Club trophy.

Jacques Gratton led the champions with a 663 cross. This was closely followed by John Corbin's 661. Ken Blacklock had 643 and captain Sam Macli turned in a 627. Norm Haché rounded out the scoring with a respectable 558 cross.

The runners-up received games of heroic proportions from Paul Gravelle who crossed 780. This included a 320

single; the high for the tournament. Gerry Redsell contributed a remarkable 689 to the cause. Ken "the Leprechaun" O'Reilly, a veteran of the lanes, returned to action for the tournament and his 625 cross truly helped the team cause. Captain Carl McEvoy and Ed Nesbitt captured the "spirit" of the tournament but very little in the way of pinfall.

The building maintenance crew sparked by Moe Laviolette's 756 cross and 309 single finished third with 2919. Personnel, captained by Remi Rouleau, finished fourth with 2863. Gordie Abercrombie's 794 cross was the tournament high. Captain Remi pitched in with a neat 740 score.



Sam Macli, captain of the team that won the Head office annual inter-departmental bowling tournament is shown receiving the C. D. Armitage Memorial Trophy from Rec Club president Marcel Girard on behalf of his teammates (left) Norman Haché, John Corbin, Jacques Gratton and Ken Blacklock.

Photo—Betty Taylor/CMHC

The Statistics representatives finished fifth with 2859. They were led by Teresa Benson who managed to collar the tournament ladies high cross with 694. This included a 309 single. The "Architects" finished sixth with 2842. Peter Hustwit's 680 and Gerard Lemelin's 664 were the leading figures.

Four entries composed entirely of ladies provided some interesting competition. Data Processing again came to the fore as girls drawn from the keypunch section and captained by Colette Lanthier finished first with a tidy 2689 cross. Frances Riddell was the leader with a 641 cross. The ladies from Architectural inspired and abetted by Barbara Young's 662 finished second with 2655. The third entry was drawn from Statistics and captained by Vi Greenwood,

while Noella Boyer was in charge of the fourth team, recruited from the Mail Room.



Bob Adamson shows his form.

A smorgasbord dinner and a dance ended a very enjoyable evening. Team and individual prizes were presented during the dinner.

Bob Adamson was the guest speaker on this occasion. He had volunteered to bowl in place of the ailing Clem Beaton. Bob entertained the gathering in his own inimitable fashion and his interesting "messages" stamped him as an "ala'n'king" after dinner speaker. In tribute to his talents as an impromptu speaker, we kindly draw the curtain down on his performance on the lanes.

Singled out for special thanks for their contribution to a successful tournament are convener Wilf Miner, statistician John MacFarlane and Rec Club president Marcel Girard.

They're winners!



\$1,000 richer—A jubilant Pierre Labonté holds up the cheque he received after winning \$1,000 in Montreal's voluntary tax lottery December 14.

Photo—Bill Cadzow/CMHC

One man's recipe for winning \$1,000

When capsule 124 was pulled from the giant drum in Maisonneuve Arena, Montreal on December 14 it contained the name of Pierre Labonté, a writer in the Information Division, Head Office. That meant Mr. Labonté was the winner of \$1,000 in the Montreal voluntary tax lottery.

The excitement started the previous Monday evening when a telegram announced Mr. Labonté was a candidate for the draw. Would he be in Montreal the following weekend, all expenses paid and take a chance at winning \$100,000? He would.

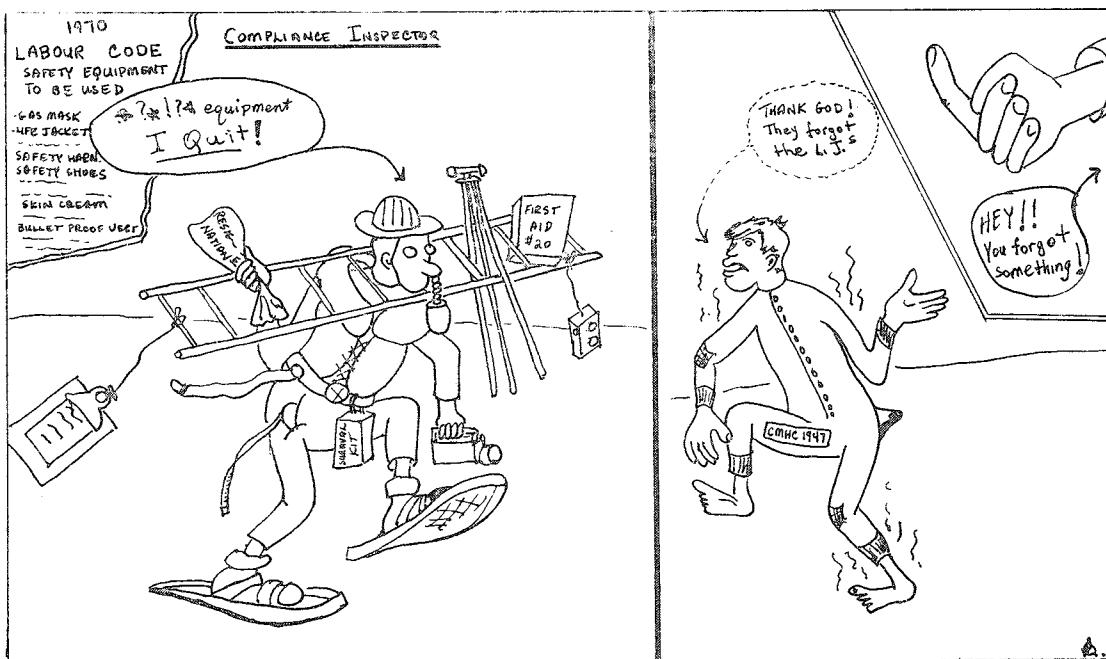
The 154 candidates met for the first time Saturday when they were treated to a buffet at Altitude 737 atop Place Ville Marie and a film at Cinerama.

Down to business Sunday noon when the draw began. While candidates waited in a separate auditorium, people in the arena picked out a capsule containing a name. The first hundred chosen won \$250; the next 20, \$500; the following 30, \$1,000 and there was one winner for each of \$5,000, \$10,000, \$20,000 and \$100,000. If three out of five "skill-testing" questions were answered correctly, the candidate was given a silver ingot worth whatever amount of money he had won. The ingot could then be sold to Kam-Kotia Mines Ltd. and the cheques issued.



Ron Lassenba of the Architectural and Planning Division, accepts two tickets to the Grey Cup game, played in Montreal November 30, from Marcel Girard, president of the Head Office Recreation Club. The prize was awarded to Mr. Lassenba when he came closest to guessing the final score of the two-game total-point series between Toronto and Ottawa. His prediction was 48-23 for Ottawa. Runners-up, who won \$7.50 each were: Bob Garrod, with his guess of 48-22 and Herb Clarke, who guessed 43-27. The actual score was 46-25.

Photo—Bill Cadzow/CMHC



Compliance Inspectors, Then and Now—A few odds and ends have been added to compliance inspectors' equipment over the past 20 years, or so they tell us at the Kelowna Office and they've sent an illustration to prove it.

Cartoonist—V. A. Shewchuk



Branch architects and planners held a conference at the El Mirador Hotel, Ottawa, November 24 to 27. Seen chatting with Mr. Hignett are: W. Dayal, Toronto; G. A. Hiscox, Halifax; M. Birtles, St. John's; T. P. Morris, Vancouver; M. Thomas, Montreal; J. Carpenter, Regina (partly hidden); W. de Silva, Calgary; and B. Graham-Smith, on academic assistance at the University of Syracuse.

Photo—Bill Cadzow/CMHC

New stamps honour Manitoba and Northwest Territories centennials

The first stamps produced under the guidance of the Post Office's new Design Advisory Committee, recognize centennial celebrations in the province of Manitoba and in the Northwest Territories.



Centered in the Northwest Territories stamp, printed in red and black by the steel engraving process, is a reproduction of Kenojuak's "Enchanted Owl", one of the most prized prints to come from Eskimo artists in the Northwest Territories.

When it was created in 1870, Manitoba, by reason of its small area, quickly acquired the affectionate title of "the postage stamp province". It was the first province to enter Confederation after the original four in 1867. Subsequent extensions, principally by Acts in 1881 and 1912, created the Manitoba of today where nearly one million people form the population in an area of 251,000 square miles extend-

ing some 761 miles northward from the international border. Nearly sixty-five per cent of Manitoba consists of forest land and fresh water areas.



The Northwest Territories' 1,304,903 square miles are about one third of Canada's total area. It was not until 1967, coinciding with Canada's Centennial Year, that the territorial administrative seat of government was moved to Yellowknife. Prior to that, in 1963, a full time Commissioner, based in Ottawa, had been appointed to build a territorial administration.

A backward glance

Twenty Years Ago

"After Hours" — January, 1950

The Real Estate Division was featured in this issue and a glance will show that El Girling, Paul Aubrey, Elizabeth Eustace, Paul Gravelle and Hector Pelletier were among the staff members.

* * *

What's in a name? If it's Shirley Dunn, you could find yourself replacing yourself (almost). It happened this way. When Shirley Dunn (chosen "Belle of the Ball" at the Head Office Christmas dance in 1949) left Secretariat to become the chief accountant's secretary, she was succeeded by . . . Shirley Dunn! Shirley in Accounting was known as Shirley No. 1 and Shirley of Secretariat was called Shirley No. 2 (or was it the other way around, the editor asked?)

* * *

A short article on men described husbands as being of three types: prizes, surprises and consolation prizes.

"After Hours" visited Sam Macli in the Office Services Department together with his four friends: Punchy, The Eye, Choosey and Tabby. Sam's friends were computers installed to meet the need of various departments of the Corporation for reams of statistics, compiled with speed and accuracy.

The editor's faith in Santa Claus was renewed when he was deluged with copy from field offices for his Christmas issue. It goes without saying that our faith in Santa Claus would be renewed if, perchance, an event of this type were to take place twenty years later.

Quebec Regional Supervisor J. S. Hodgson, proved himself a very capable pianist in both popular and classical music at the annual Christmas dance. J. M. Paquette, Recreation Club president, was host for the occasion and Major-General H. A. Young brought greetings from Head Office.

The Peterborough Office sent in a lengthy account of activities in their part of the country. The featured attraction of their Christmas party was the "Marijuana Four" — Jack Raine, Trevor Davies, Carl Rogers and Neil Sneyd — who sang their own version of something to do with coconuts. Incidentally, Jack Raine was a member of the office bowling league which boasted two teams, The Lame and The Cripples.

Wes Patteson and Bill Swales were among those in attendance at the Property Management conference in Saint John, N.B.

Ten Years Ago

Newsletter — January 14, 1960

An editorial in the Vancouver Sun chided Canadians for believing beauty in civic planning cost too much and warned that cities would continue to be dull and characterless until the nation discovered that ugliness cost even more.

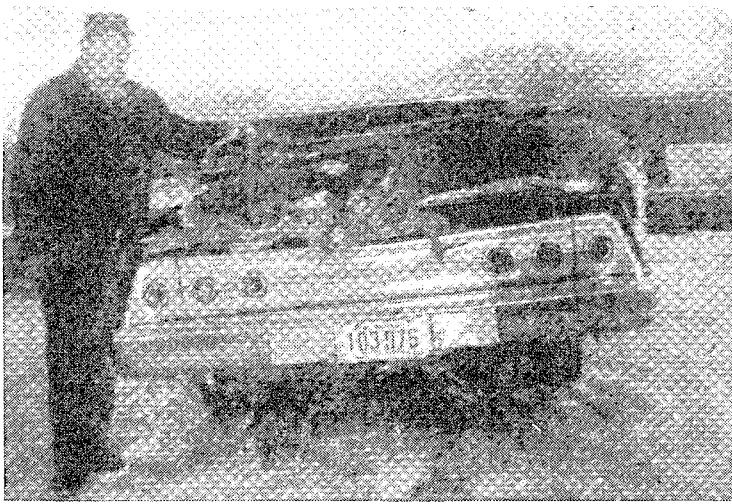
Part of the children's Christmas party was broadcast on CBO radio. Margaret MacDonald of the Architectural and Planning Division, Head Office, who did free lance writing and broadcasting for the radio station, arranged the show.

Newsletter — January 29, 1960

The Regina Office had recently been relocated on the ground floor of a new air-conditioned building in the city centre. The modern rotunda and entrance created quite a conversation piece. A large screen of peg-board and fibreglass separated the lobby from the main office and plants and ferns at the base of the screen and doorway provided extra color. At that time, P. J. Osborne was manager and David Gulbraa was with the Appraisal Section. Both are now in Halifax.

D. W. Knight, E. Sussman and A. Goracz of the Economic Research Division attended the annual meetings of the American Statistics Association, the American Economic Association and the American Finance Association in Washington, D.C.

The ceiling on the NHA interest rate was raised to 6 3/4 per cent from 6 per cent.



The 1969 hunting season was very successful for Ed Gautreau of the Moncton Office. While hunting in the Queen's County area of New Brunswick, where he recently built a hunting camp, he bagged two deer on consecutive days—an eight-point buck and a ten-point. As points on the antlers indicate the age of the buck and a two-point is above average, these were venerable beasts indeed. Ed remembered fellow staff members with generous helpings of deer steak and they wish him the same luck for 1970.



Mrs. Ena Bauer

Moncton receptionist Ena Bauer joined the staff of that office in 1957 as a secretary in the Property Management Section. Since then her duties have been almost as varied as the Corporation's activities; at one time she processed legal documents registered in four provinces, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick and Quebec.

Mrs. Bauer has two children, one married daughter and a sixteen year old son at home. She sometimes feels she has dozens since her spare time is spent with teenagers at the local Y.M.C.A., where she acts as advisor to Kappa-Phi, Hi-Y Club.

Her other interests are reading and going home to Newfoundland as often as possible.

Get it Str... eight

We're hiding in a corner because we're not ready to announce the contest winners. Entries were still being received at the printer's deadline from offices where "Perspective" was late in arriving.

Our judges will wait till next month to announce their decisions. They are: L. G. Peskett, chief accountant, John MacFarlane, assistant director of the Secretariat Division and Ray Duchesne, assistant director of the Loans Division.

Answers to the October contest are: 1. Chimney at

left; 2. Horse's right ear; 3. Stirrup at bottom left; 4. Man's cap in center; 5. Bandage on horse's leg; 6. Smoke of man's cigar at left; 7. Number of windows in building; 8. Stem of flower on horse's head.

Answers to the January contest are: 1. Leaf on woman's hat; 2. Ticket in front of cashier; 3. Moustache of man at right; 4. Arrow going through hearts; 5. Tie of man in front of cashier; 6. Man's shoe at right; 7. Button on coat of second man in line; 8. Woman's purse handle.

Speakers' Platform

G. N. Sneyd, manager of the Saskatoon Office, spoke at the sod turning ceremony for 18 units of public housing at Prince Albert, Sask. December 1 and Mr. Sneyd, S. E. Wood and W. O. Labreche spoke at the Housing Authority workshop in Regina on December 4 and 5.

G. A. Kennedy, Branch Appraiser at the London Office, and J. C. Lyon, also of the London Office, lectured at a real estate appraisal Part I course at Fanshawe College. Our appraisers dealt with such topics as the nature of real property value; general area and neighbourhood trends; architectural styles and the inspection of property. Both men are Accredited Appraiser Canadian Institute.

The Ontario Association of the Appraisal Institute provided the lectures in response to the decision of the Ontario branch of the Canadian Association of Real Estate Boards to include this course in their educational program. Real estate personnel wanting brokers' licenses or positions as sales managers will have to pass this course as part of their qualifications.

R. Maxwell, manager, and F. E. Mantle, senior inspector at the North Bay Office, lectured on house construction and standards to an evening building class at the Northern College of Applied Arts and Technology, South Porcupine, December 9.

Mr. Maxwell addressed the North Bay chapter of the Appraisal Institute of Canada on the subject of mortgage financing, December 15.

Atlantic Regional Supervisor R. L. Mersey, gave a luncheon address to the New Glasgow, Nova Scotia, Rotary Club January 19. His topic was "The housing needs and industrial growth prospects for the New Glasgow area". The local businessmen spent a large part of the afternoon discussing their region and introducing Mr. Mersey to several of the local manufacturing plants. "New Glasgow", said Mr. Mersey, "will have to take steps in conjunction with the adjoining municipalities in order to develop enough serviced land for its future housing needs. The industrial growth prospects of this area require deliberate action in this direction."



Robert Roussil, the celebrated French-Canadian sculptor now resident in France, with one of the components that make up his idea of the house of the far-distant future.

Famed sculptor to create new work for CMHC's 1971 exhibition program

Robert Roussil, famous Montreal sculptor who now lives and works in the south of France, was commissioned by the Corporation in December to design and create a massive sculpture as the main attraction of CMHC's 1971 exhibition program.

The sculpture, comprising a cube and a sphere, will measure roughly 20 feet in height and 35 feet in total span. It is envisaged as an art form which could conceivably lead to exciting concepts of human habitation that would be economically accessible to low-income families. The work is being

carried out by the sculptor in his atelier near Nice.

M. Roussil has achieved prominence in both North American and European art circles. In 1967, he was invited to undertake a major sculpture for Expo and his most recent work includes a commission for a piece of exterior sculpture in aluminum for the Aluminum Company of Canada.

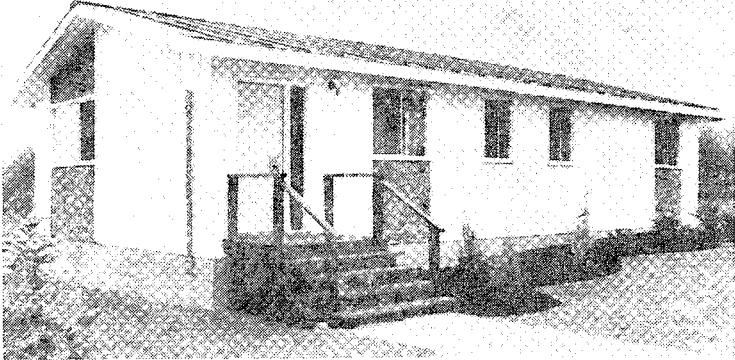
In recent months, M. Roussil has developed an intense interest in housing and it is out of this preoccupation that his latest commission arises.

Twenty-Year Club

Joining the 20-year club in January (all but one from Head Office) were: I. K. Carruthers, assistant to the Director of Administration; H. T. O'Malley, administrative assistant in the Engineering and Construction Division; J. A. MacGowan, co-ordinator, operations in the Urban Renewal and Public Housing Division;

tion Division; L. A. Schwartz, of the Collection Department; and C. J. Connolly, engineer at the Vancouver Office.

February's additions to the twenty-year club (both from Head Office) are: R. P. Near, Assistant Supervisor, Special Projects, Internal Audit Department and G. J. Farrell, Supervisor, Editorial Services, Information Division.



A new approach to housing for families of low income. This three-bedroom model has been built with such new materials as glass fibre exterior walls, vinyl and wood panel interiors and sheet vinyl floors.

Model homes feature new materials and new construction techniques

Robert Andras hitched a ride on a freight train on his way to Kenora to unveil model homes featuring new materials and new construction techniques November 18. (Actually, the minister shared the CPR superintendent's private car which was hitched to a freight train.)

The new concept would provide complete, systems-engineered, factory-built modular homes for as little as \$8,000. The homes could be erected on any serviced lot within three days.

The houses have been developed by Transcan Custom Homes Limited to meet the needs of families who are unable to own their own homes because of the high cost of conventional private housing. These Transcan houses, are designed to appeal to families

with incomes between \$4,000 and \$10,000 a year.

The two prototypes are the result of three years of research and development in the use of new materials, such as glass fibre exterior walls, vinyl and wood panel interiors, sheet vinyl floors and new construction techniques. The new techniques eliminate much of the labor in conventionally erected houses.

The houses would be precision-engineered, factory-built and shipped to the site for assembly. The development of a unique locking device enables the modules to be rapidly connected on site. The locking device also permits flexibility: houses may be enlarged, as families expand, by simply adding extensions and rearranging a few interior components.



A tiny sleigh pulled by reindeer and filled to overflowing with \$112 in bills was the farewell gift of the Montreal Offices staff to Mrs. Pearl Milloy when she retired December 31 after 18 years as switchboard operator. J. R. Choquette, manager of the Montreal Branch, made the presentation. Mrs. Milloy is moving to Toronto where her only daughter lives. She is shown here with Mrs. Baribeau and Miss Mado Galarneau of the Archives Section.

People and Places

Transfers

In Head Office: **J. L. Ledo** from the Work Study and General Systems Group to the Data Processing Group; **R. J. Lepine** from the Urban Renewal and Public Housing Division to Special Services, Information Division; **C. M. McDougall** from the Real Estate Department to the Mortgage Department; **Miss R. C. Bazinet** from the Legal Division to the Translation Department; **R. W. Bellifoy**, from the Economics and Statistics Division to the Statistics Department; **Mrs. S. J. Exley**, from the Economics and Statistics Division to the Programme Evaluation Division; **A. G. Lacroix**, from Mail Room and Addressograph, Office Services Department to Microfilming and Storage in the same department; then **J.**

J. Viau from the Hull Branch to the Budget and Financial Analysis Department, Head Office; **R. J. Fournier** from the Quebec Regional Office to the Secretariat Division; **R. Langlais** from the Legal Division to the Quebec Regional Office; **Miss M. N. Lafrenière** from the Montreal to the Hull Office; **F. A. Clayton** from the Prairie Regional Office to the Minister's Office; **D. M. Baldwin**, from the St. John's to the Sydney Office; **G. Bleuin** from the Quebec to the Hull Office; **D. P. Britt**, from the Statistics Department, Head Office to the Hull Office; **M. J. Girard**, from the Montreal to the Côte Nord Office; **C. Globensky**, from the Côte Nord to the Montreal Office; **J. McEwan** from the Elliot Lake to the Calgary Office; **P. E. Thibault**, from the Quebec Regional to the Chicoutimi Office.

Resignations

Miss **S. E. Craig** of the Toronto Branch with the Corporation since 1964; **T. M. Gatzegi** who joined the Architectural and Planning Division, Head Office in 1959; **Mrs. G. M. Wright** of the Sault Ste. Marie Office with us for the past five years and **Mrs. S. Lee** of the Sudbury Office, who became a staff member in 1964.

Retirements

C. A. Thompson, an employee of CMHC for the past 22 years, resigned from the Montreal Office at the end of December; so did **Mrs. P. Millay** of the Montreal Office, who was with the Corporation for 18 years and **C. M. Vezey** of the Vancouver Office, who became a staff member in 1949.



Members of the Legal Division, Head Office entertained Roger Langlais and his wife Thérèse to a steak dinner when Mr. Langlais was transferred to the Quebec Regional Office. Left to right around the table are: Madeleine Linton, Judy Kritsch, Laverne Collins, Edward Arnett, Mr. and Mrs. Langlais, Shirley Parks, Dave York, Cecil Fraser, Rita Bazinet, Lesley Huime and Lynne Bellifoy.

Photo—Betty Taylor/CMHC

Are you keen?

Are you keen about your job? If not, here are some suggestions for keeping your enthusiasm during a typical working day.

- don't expect unqualified success in everything you do or you'll be asking for disappointment; nobody can succeed all the time.
 - keep setbacks in proper perspective; if things didn't work out as you anticipated, look for new goals, don't dwell on past failures.
 - learn more about what you are doing and develop an
- interest in other facets of work beside the one with which you are directly concerned.
- either solve or forget about annoying little problems before tackling major projects.
 - finish off routine and monotonous chores before beginning your main work for the day.
 - don't dwell on the dull and disappointing aspects of your work. Every job has its boring moments, if yours is all that bad you're probably in the wrong line of

work.

- keep your personal problems out of your work.
- if possible, choose an enthusiastic companion to work with; enthusiasm is infectious.
- pay attention to your health, even minor physical ills can be depressing.
- spend a little time relaxing on the job; any break in routine is refreshing.
- don't compare yourself to others all the time and lose sight of your own goals and accomplishments; remember you're your own best competitor.

Autant en emportent . . . le feu et la fumée!



Photo—UPI

Amélioration constante dans les styles des maisons . . . CCH

Le Conseil canadien de l'habitation a tenu vers la fin de l'année écoulée son concours des plus beaux plans de maison. Les prix ont été distribués lors d'un dîner organisé à Ottawa en l'honneur de ces gagnants.

Des 300 modèles examinés à ce concours, 51 participants ont obtenu des prix: 14 prix ont été décernés au niveau national, 13 sont des reconnaissances de mérite au niveau régional et 25 sont des mentions honorables. Les gagnants des prix nationaux (la photo nous en fait voir quelques-uns ici) viennent de Vancouver, Calgary, Edmonton, Winnipeg, Toronto et Québec.

C'est depuis 1957 que le CCH encourage l'amélioration des plans de maison par des récompenses, attirant ainsi l'attention du public sur les plans bien faits et assurant aux concepteurs d'ensembles et aux exploitants la reconnaissance du mérite de leurs réalisations. Constructeurs d'habitations, exploitants, architectes et concepteurs d'ensembles sont invités à soumettre leurs modèles devant un groupe de juges experts en cette matière et désignés par le CCH pour faire le choix des gagnants.

Le concours de 1969 exposait les maisons unifamiliales et les ensembles d'habitations construits ces cinq dernières années.

Sommaire

Le CCH	2 et 3
Les Fêtes de Noël	4 et 5
Logements sociaux à Windsor . . .	6
Concours Get it Str-eight	9
Sculpteur canadien	9

Un incendie à notre entrepôt, situé dans la basse-ville près du marché By à Ottawa, a éclaté le 26 janvier; il a nécessité trois alarmes aux pompiers, car il a duré sept heures. On croit qu'il a été causé par une défectuosité dans l'installation électrique.

Au plus fort de l'incendie, 50 pompiers — dont quelques-uns faisaient du temps supplémentaire, ont réussi à le circonscrire pour qu'il ne se propage pas à l'hôtel voisin ni à la boulangerie sise en arrière de ce bâtiment d'un étage en blocs de cendre.

L'incendie se déclara peu après 17 heures ce lundi soir, et à l'arrivée des pompiers, le sous-sol était rempli de flammes qui se sont rapidement répandues partout par l'entassement de tonnes de documents qui y étaient rangés. Les pompiers se servirent de leviers pour défaire des sections du toit afin d'arroser du haut. Parfois, une fumée noire couvrait l'immeuble.

Cet entrepôt était le principal magasin d'où l'on distribuait les fournitures de bureaux, publica-

tions, formules et papeterie à tous nos bureaux depuis neuf ans. On était sur le point de déménager le tout au bureau principal (chemin de Montréal), attendant l'achèvement de la nouvelle aile.

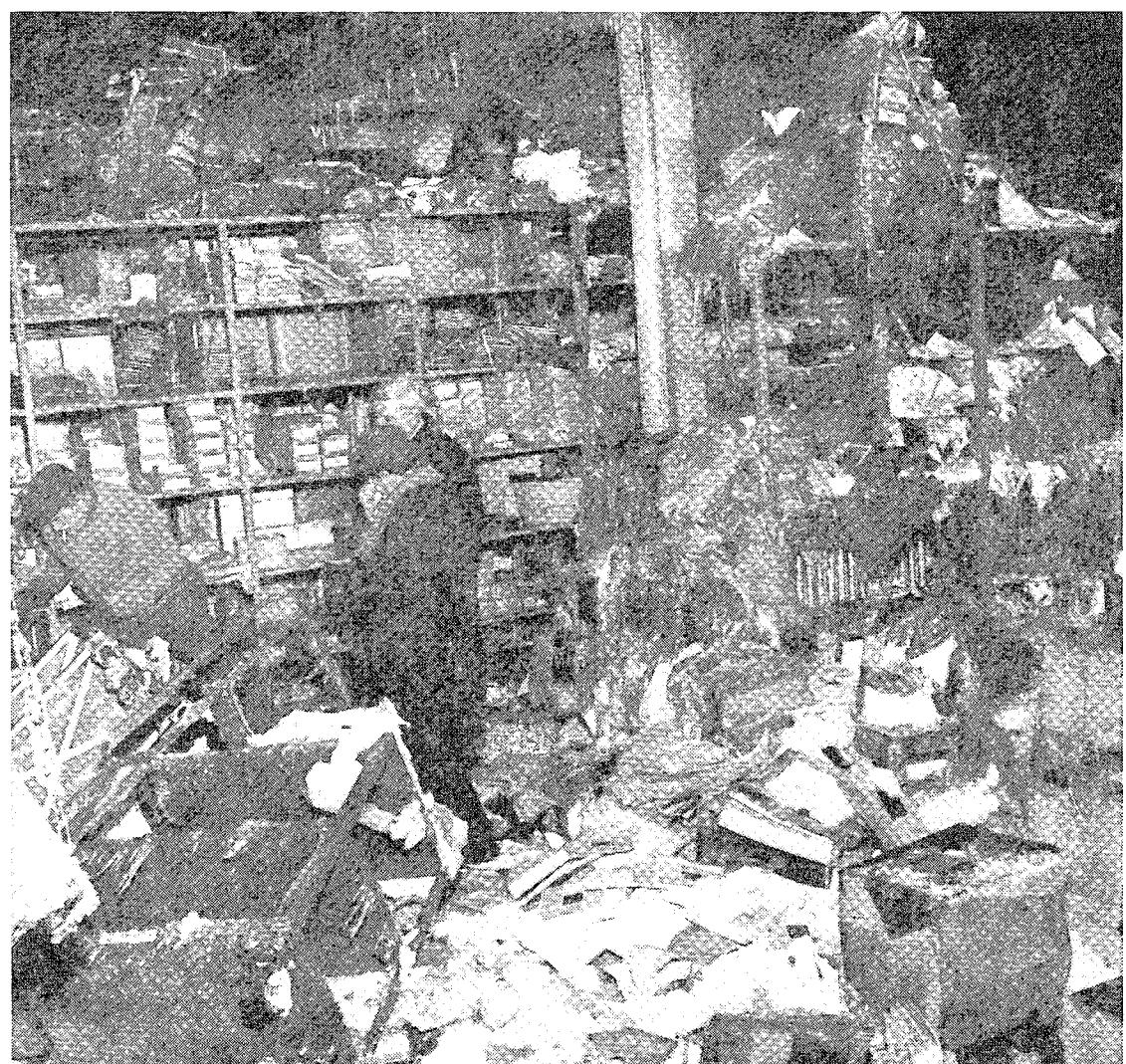
On avait heureusement exécuté les commandes de quatre mois de fournitures aux succursales de l'Ontario et aux bureaux de Montréal. Cependant, la commande de Québec était à la porte de l'expédition, prête à partir le lendemain. De plus, les commandes des bureaux de la région de l'Atlantique et de Vancouver n'ont pas été remplies.

Reste une consolation, cet incendie n'a pas causé de perte de vie ni même de blessures à personne. Les dommages causés à l'entrepôt même sont estimés à \$50,000 et les fournitures perdues sont évaluées à \$250,000. Le budget des fournitures prévu pour l'année 1970 ne suffira pas à combler cette perte. Celles-là ne sont pas assurées; d'ailleurs, aucune propriété de la SCHL ne l'est, car la prime d'assurance serait astronomique. M. E. W. Burke, chef du

Département des services de bureaux, a déclaré qu'il s'agit du premier incendie à affecter une propriété de la SCHL dans la région d'Ottawa depuis ces 20 années qu'il travaille au sein de la Société.

Pendant l'incendie, on sortit les dossiers des fournitures qui sont gardés dans des classeurs à l'épreuve du feu. Dès le lendemain, on a commencé à refaire le stock. Les anciens exemplaires de revues, comme le rapport annuel, la Statistique du logement au Canada, Habitat et la Rénovation urbaine et le Logement social, ne peuvent être réimprimés; mais les formules et les fournitures peuvent être remplacées et . . . il reste assez de blancs de chèque pour la prochaine paye.

Ce qui n'a pas été détruit par l'incendie est pris (comme des crapauds) dans la glace. Du matériel de bureau, seules les balances ont été épargnées. Les courroies sans fin, les agrafeuses de boîtes d'expédition, les chariots à patins, les binards et les boîtes distributrices de papier sont trop endommagés pour être utilisables.



Percy Weckworth et Hector Hubert, préposés de l'entrepôt, tentent d'estimer les dommages sous la direction de Roger Desjardins, chef de la Section des achats, qui est partiellement caché.

Photo—Bill Cadzow/SCHL



LE CHOIX DES GAGNANTS — Un jour de la dernière semaine d'octobre, des experts se sont réunis dans la salle de l'église Anglicane St. Columba, à Ottawa, pour primer les meilleurs modèles présentés au concours institué annuellement par le Conseil canadien de l'habitation. Deux groupes de juges ont fixé leur choix en deux séances. L'un des deux groupes était composé de cinq juges qu'on voit ici en compagnie de membres du CCH. Ce sont: Norman S. Jones, architecte de Vancouver, A. Harris Mitchell, rédacteur en chef de "Canadian Homes"; du CCH, James A. Murray, président, R. W. Harvey, secrétaire-trésorier, et T. van Ulft, adjoint administratif; puis, E. H. Zeidler, architecte torontois, H. I. Stricker, de Thorncliffe Developments Ltd. (Toronto) et E. L. Mayotte, de Thunder Bay, ancien président de l'Association nationale des constructeurs d'habitations.

Photo—Bill Cadzow/SCHL

Nominations

Michael Birtles — Est nommé urbaniste de succursale à St-Jean (T.-N.). M. Birtles n'est à la SCHL que depuis un an; il était urbaniste dans ce même bureau.



Raymond Bruneau — A été nommé chef adjoint de la Traduction.



Il est bachelier de l'Université d'Ottawa en économique et diplômé en droit, bachelier en commerce de l'Université McGill et diplômé en linguistique de l'Université de Louvain (Belgique). M. Bruneau a exercé diverses carrières: annonceur bilingue au poste de radio CKCH à Hull, traducteur supérieur au Secrétariat d'Etat, député du comté de Glengarry-Prescott (Ontario), adjoint du président de la compagnie Canadian Design Service, conseiller d'une société de génie, directeur en relations industrielles de la Canadian Petrofina, analyste de la Saskatchewan Power Corporation, instituteur à l'école secondaire d'Hawkesbury et professeur aux Universités de

Montréal, d'Ottawa et de la Saskatchewan.

Euclide Lemay — Est nommé administrateur du bureau de Saint-Jean. Employé depuis 1964, il a occupé le poste d'inspecteur de conformité à Montréal, Saint-Lambert, Sept-Îles et Québec.

J. Gilles Landry — Est nommé gérant adjoint de la succursale de Montréal. M. Landry est entré à la SCHL en 1960 à titre de vérificateur au Département de la vérification interne au Siège social. En 1962, il fut muté à la succursale de Montréal dans la section des prêts et en 1964, dans la section d'administration du bureau régional du Québec. Six mois plus tard, il devint gérant adjoint du bureau de Saint-Lambert et en 1966, gérant de celui de Rimouski. M. Landry a quitté la Société en 1968 mais y est revenu pour occuper son poste actuel.



Prix . . .

(suite de la page 1)

Il fit remarquer qu'il est encore et toujours difficile de concilier les deux objectifs: créer un beau plan mais dont la réalisation ne coûte pas trop cher. Dans bien des modèles primés, les concepteurs et exploitants n'ont pas sacrifié le premier objectif en vue de réussir à atteindre le deuxième, produisant ainsi le genre d'habitation que les gens demandent et peuvent se permettre de payer.

Connaissez-vous le Conseil canadien de l'habitation?

Court historique

La situation de l'habitation au cours des dernières années de la décennie de 1940 et au début de la décennie suivante a amené la création du CCH. A cette époque de l'après-guerre, il fallait construire beaucoup de maisons aussi vite que possible, ce qui a porté les constructeurs à reléguer l'esthétique au second plan.

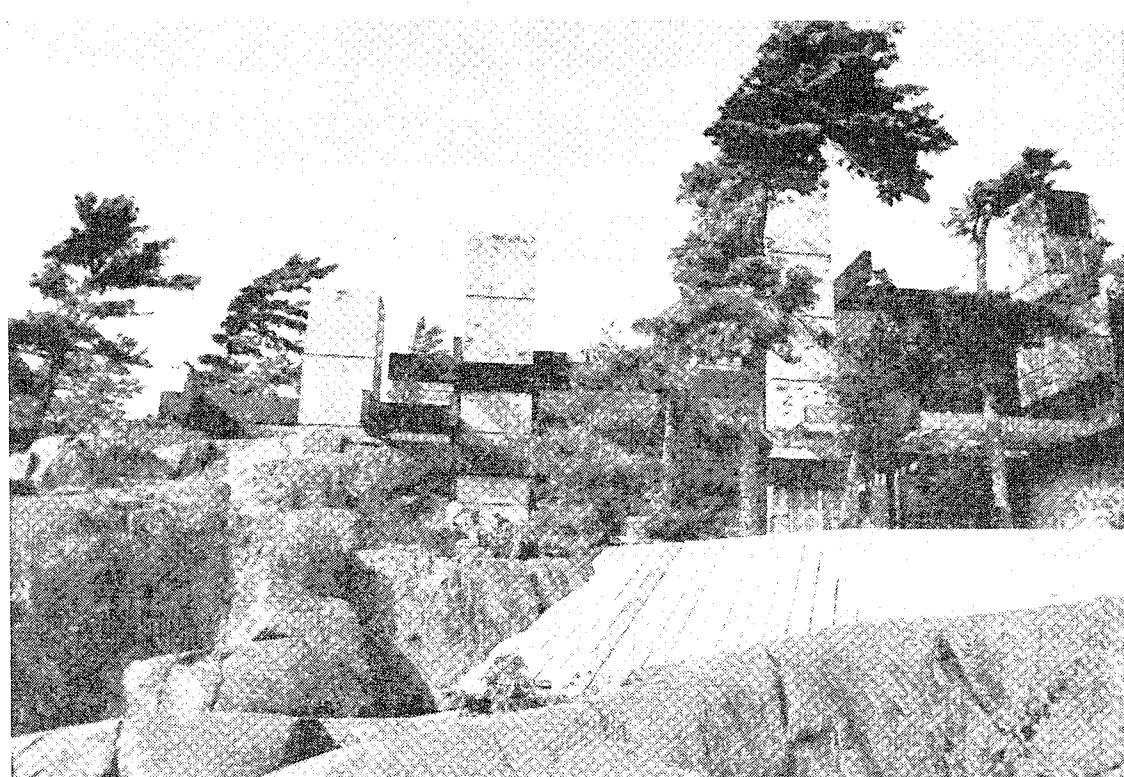
étaient aménagés dans les locaux réservés au Groupe consultatif à notre Siège social. Le conseil se finance grâce à une subvention versée par la SCHL en vertu de la Partie V de la LNH.

Son activité

En plus d'instituer des concours pour faire connaître les meilleurs modèles de maison, le conseil met à exécution un programme varié de renseignements et d'éducation sur des questions relatives au concept résidentiel; il consiste en expositions, en imprimés et en conférences. Le CCH tient un stand de modèles de maisons dans les principaux salons de l'habitation qui s'organisent chaque année; les congrès, les réunions traitant de la construction et de l'aménagement des collectivités ainsi que divers autres rassemblements sont de bonnes occasions d'exposer les modèles primés lors de ses concours.

Tout organisme peut obtenir du CCH à l'intention de ses membres des exemplaires des plans de maisons qui ont été exposés. La plupart de ces publications sont gratuites. Le CCH organise aussi chaque année des conférences dont les textes sont par la suite présentés en brochures.

(suite à la page 3)



Les juges ont déclaré ceci: "Il y a très peu de bâtiments, la question du prix mise à part, qui sont aussi réussis que ceux-ci". L'idée d'employer le béton à cette hauteur a été motivée par le paysage plutôt que d'être un simple caprice du concepteur, et c'est ce qui a été remarqué par les juges qui ont déclaré cet ensemble supérieur aux autres de ce genre.

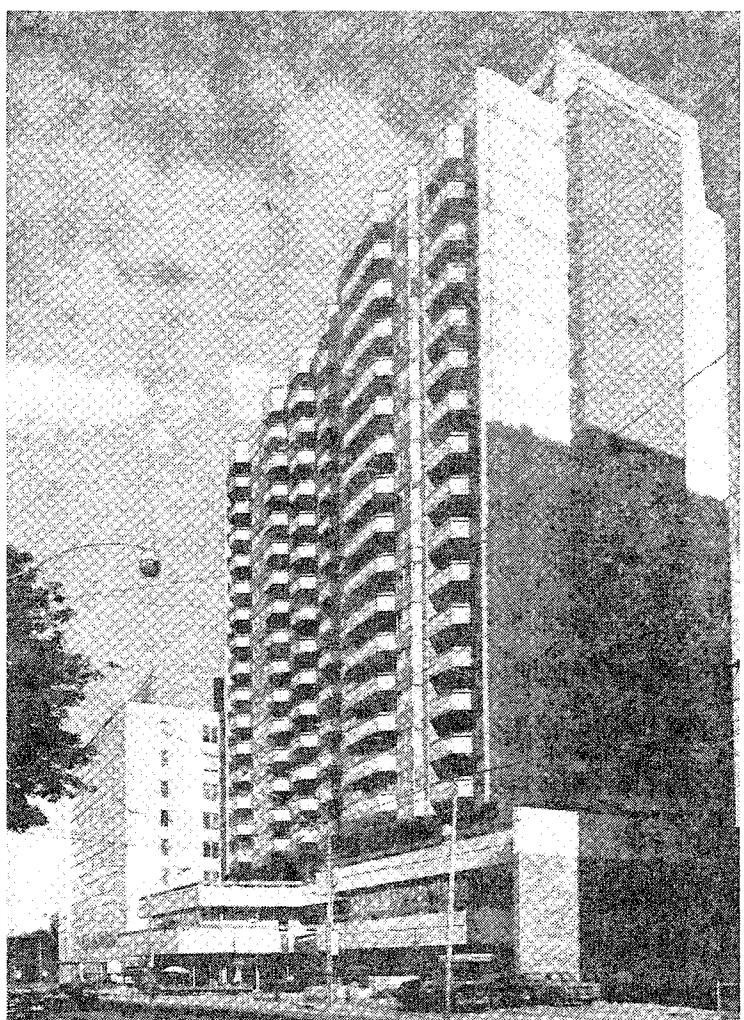
SCHL

PERSPECTIVE

Journal publié mensuellement pour les employés de LA SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT

Mme Cecylia C. Podoski, rédactrice

Veuillez adresser vos articles ou écrits de toutes sortes à la rédactrice de Perspective, Division de l'information, au Siège social.



CET ENSEMBLE RÉSIDENTIEL de Toronto pourvu de boutiques, d'entreprises diverses et de bureaux a eu l'heure de plaisir aux juges d'un concours. De tels complexes sauront certainement attirer l'attention d'un bon nombre de locataires; et le groupement judicieux des magasins à la façade en a fait un immeuble bien équilibré, selon les juges. Photo—Panda/Croydon Associates



Ces habitations de Fort Garry (Man.), les unes unifamiliales, les autres jumelées ou à mi-étages, donnent un bel exemple de maisons en rangée, de l'avis des juges, tout en affichant un style très simple. Leur conception permet divers genres de vie familiale et l'ensemble présente un beau coup d'œil.

Photo—Henry Kalen

... le CCH

Son concours de l'automne 1969

(suite de la page 2)

Pour faire connaître le concours de l'automne dernier, le CCH a adressé 9,000 formules de participation aux constructeurs, exploitants, architectes et autres personnes intéressées à ce domaine. Ces formules ont aussi été adressées aux divers bureaux de la SCHL, vu qu'ils sont en contact avec les constructeurs.

Le concours s'applique à quatre catégories de maisons:

A — La maison unifamiliale construite pour la vente;

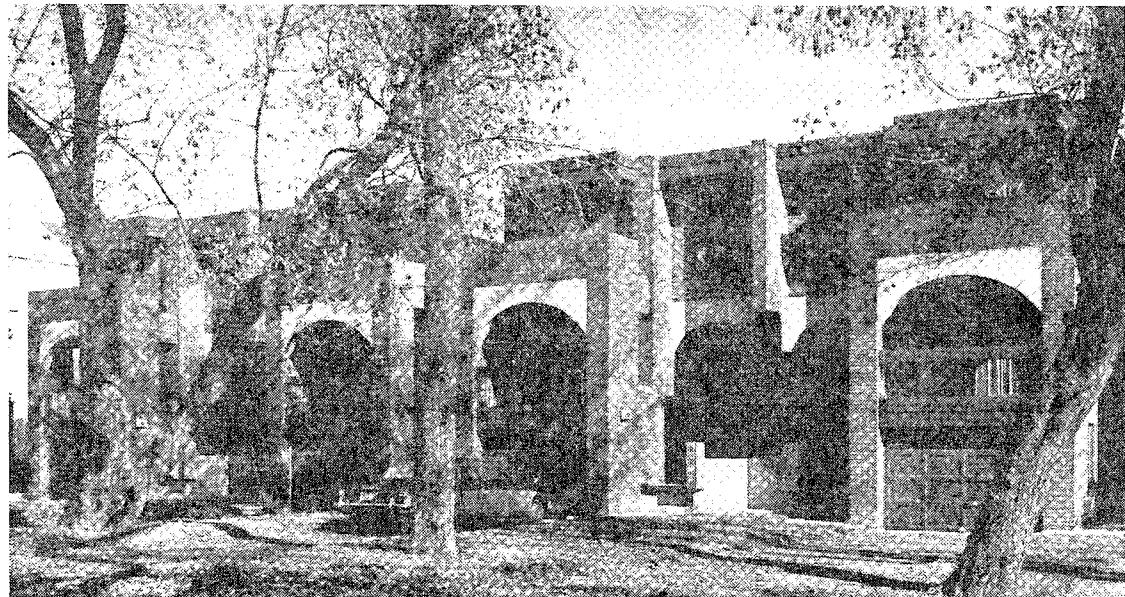
B — La maison unifamiliale construite isolément pour un client aspirant à la propriété;

C — Les constructions logeant 2, 3 ou 4 familles dans des maisons jumelées ou des duplex;

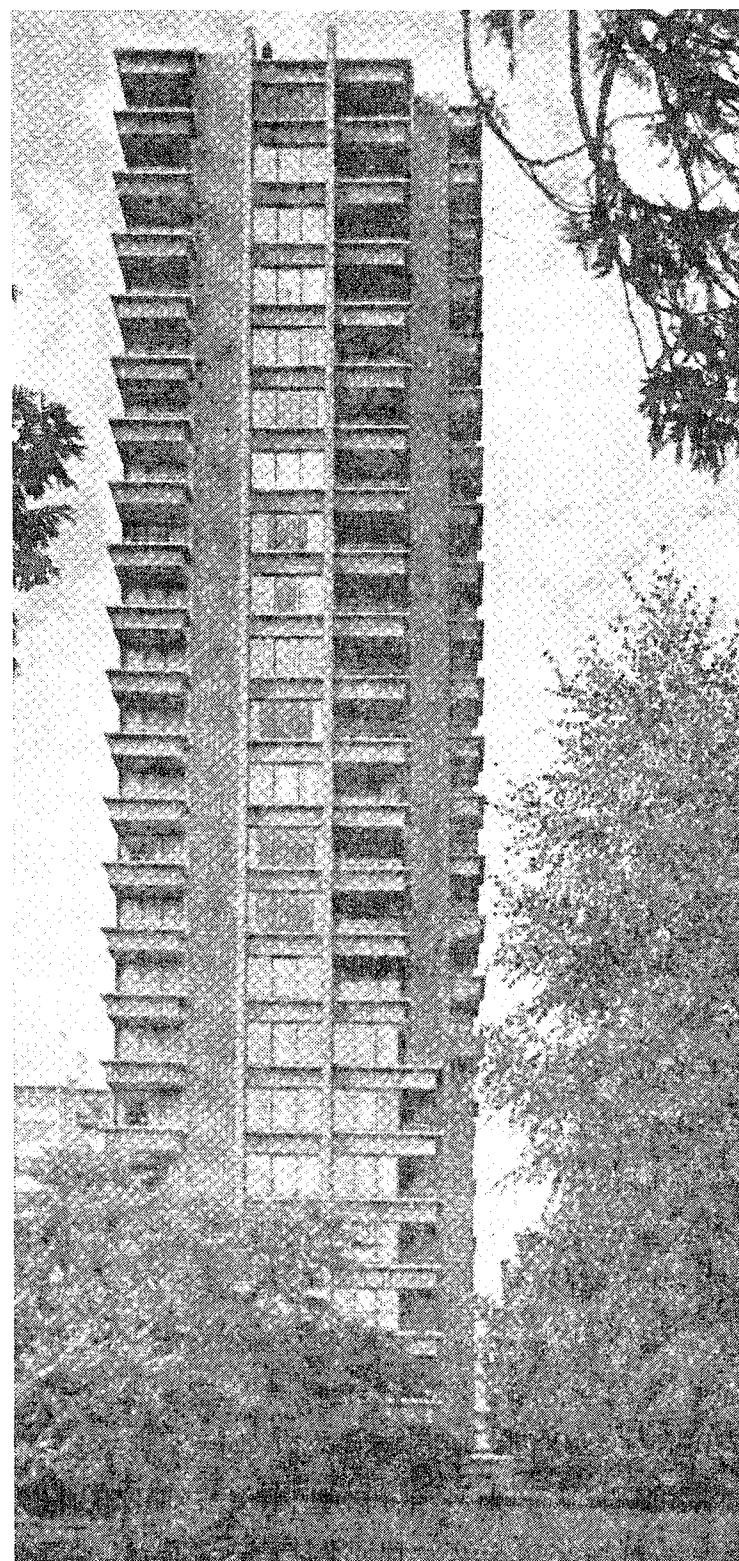
D — Les ensembles d'habitations qui sont des maisons en rangée, des immeubles d'appartements et de grands ensembles.

Dans l'adjudication des prix, les participants de la catégorie A étaient groupés par régions: les provinces de l'Atlantique, le Québec, l'Ontario, les provinces des Prairies et la Colombie-Britannique et aussi suivant l'aire de l'habitation: jusqu'à 1,300 pi. ca. de surface habitable, de 1,301 à 1,800 pi. ca. et de 1,801 à 2,600 pi. ca. On a accordé un prix régional pour le meilleur modèle de chaque dimension de la catégorie A. Il y avait un groupe de juges pour chaque région. Tandis que ces gagnants subissaient un deuxième examen pour les prix nationaux, les catégories B, C et D n'ont subi un examen que pour les prix à l'échelon national.

Tous les modèles présentés à ces concours demeurent la propriété du Conseil Canadien de l'Habitation. Cet organisme a publié le résultat du concours de 1969 dans une brochure pour faire connaître aux intéressés les modèles qui ont mérité un prix ou une mention à leurs auteurs.



DANS UN PROGRAMME DE RÉNOVATION À TORONTO, les juges ont conclu que ces maisons jumelées sont un exemple d'un plan bien conçu. Elles sont spacieuses; les plafonds sont hauts et les chambres à mi-étage sont deux étages au-dessus de la salle à manger; les chambres sont unies par une galerie. L'auto a son abri et l'ensemble s'intègre bien à cette zone résidentielle.



CET IMMEUBLE EN BÉTON À LA SILHOUETTE ÉLANCÉE, construit à Stanley Park (Vancouver) permet aux occupants de jouir pleinement d'un beau panorama. Les juges ont compris que cela valait la peine d'y sacrifier quelque peu l'efficacité et l'économie. Toutefois, les appartements sont bien disposés pour bénéficier de la belle vue qu'on peut avoir de là. On a accordé beaucoup d'espace à la verdure, et grâce à l'art paysager, on y respire à l'aise dans cette zone où, pourtant, la population est dense.

Photo—Selwyn Pullan



LE CONCOURS DE DÉCORATIONS—Quelques employées du Département de la Comptabilité, devant la couronne entièrement fabriquée de leurs mains et qui leur a valu le premier prix, soit deux bouteilles de champagne et la somme de \$15. De gauche à droite: Mmes Monique David, Huguette Sipling et Gisèle Fugère.

Le concours de décos de Noël est très populaire aux bureaux de Montréal

Pour la deuxième année consécutive, le Club de Récréation de la succursale de Montréal a organisé un concours de décos à l'occasion des fêtes.

Des idées originales et bien conçues, il y en avait à foison! De là, les maux de tête du jury composé de M^e L. I. Birtz, du Contentieux, de M. Gilles Landry, gérant adjoint et d'André Daigneault, administrateur des Prêts.

Ce concours a l'heure d'enthousiasmer les employés et de stimuler l'activité cérébrale... C'est la seule façon dont je puis expliquer l'ingéniosité que déploient les employés à cette occasion. Car on a vu surgir un foyer à l'Inspection, des pièces murales joliment fabriquées un peu partout, le père Noël dans sa fusée au Service de bureau, un château-fort avec tourelles et tours crénelées au Contentieux, etc., tout cela généralement de fort bon goût.

Ce concours, organisé l'an dernier sous la direction de Max Grégoire, alors président du Club de Récréation, a été repris cette année par son successeur Guy Lavoie et son équipe. Voici la liste des prix de cette année: premier prix, deux bouteilles de champagne et \$15; trois seconds prix de deux bouteilles de champagne et un prix spécial (du rye Crown Royal). C'était alléchant, n'est-ce pas?

La remise des prix fut faite le 24 décembre, par M. Daigneault qui dévoila le nom des sections ou des départements gagnants. La Comptabilité reçut le 1^{er} prix pour la confection d'une magnifique couronne fabriquée de polystyrène et de papiers-mouchoirs verts et or. Les trois seconds prix furent attribués comme suit: au Département des Propriétés pour ses murales et son plafond pavé de guirlandes multicolores; au Département des Hypothèques pour son immense couronne fabriquée de branches de sapin et finalement, au Département du Contentieux pour son château-fort exécuté de main de maître.

Nous désirons souligner qu'en permettant cette initiative, l'administration de la succursale et du bureau régional fait preuve d'une généreuse tolérance et que les employés sont très sensibles et conscients de cette marque de confiance. En fait, la routine du travail n'en souffre pas et l'esprit des fêtes donné par ces décos stimule beaucoup plus qu'il ne paralyse!

Lise Lalancette,
Montréal

C'est la gaieté des fêtes



UN, DEUX, TROIS, HOP!—Ici, les employés des bureaux d'Ottawa font le saut à cloche-pied dans la salle de bal de l'hôtel Skyline où ils se sont réunis pour la sauterie de Noël le 5 décembre.



LES EMPLOYÉS DE LA CAFÉTERIA (Siège social) ont fait leur part pour assurer le succès de la fête de Noël organisée annuellement pour les enfants défavorisés d'Ottawa. Ce sont, dans l'ordre habituel, Mme Elizabeth Kirk, Mme Julie Nagerl, Mme Dorothy Clark, Mme Colette Charron, Mme Monique Lalonde, Mme Cécile Hudon et feu Mme Alice Cartier, décédée subitement fin décembre. Deuxième rangée: Mme Jean Zinck, diététicienne, Mme Simonne de Repentigny, Mme Leose Desault et Mme Gail Craig. Rangée du fond: Mme Margaret McCaig, Mme Inge Karthaus, George Smith, Don von Richter, Sam Algozino. Les autres employés qui ne paraissent pas ici sont Mme Dorothy Roy et Gilbert van der Linden.

Photo—Betty Taylor/SCHL

Les Fêtes de Noël, ici et là

Une réunion mondaine à l'occasion de Noël est un événement devenu fort populaire au bureau de Kitchener. Le 4 décembre dernier, on organisa un dîner dansant au Leisure Lodge à Preston. Les maris et les épouses des employés et le gérant du bureau d'Hamilton ainsi que M^e Ransome Cooke s'y étaient aussi rendus.

* * *

Le 17 décembre, le gérant du bureau de Kingston, J. B. Raine et M^e Raine ont reçu les employés de ce bureau. La soirée a été agrémentée par un délicieux buffet et un tournoi de fléchettes.

Le 22 décembre, ce fut le déjeuner de Noël annuel, tenu au restaurant Fontainebleau. On y échangea les cadeaux et ce fut bien amusant.

A la succursale de London, une fête enfantine organisée le 13 décembre réunit 17 petits et un certain nombre de parents également enthousiastes. L'arbre de Noël bien décoré et les rafraîchissements ont créé une ambiance propice au bon Père Noël. Celui-ci fit bien rire les enfants qui n'ont pas manqué de lui poser un tas de questions et d'examiner sa grande barbe. La projection de dessins animés et les chants de Noël en chœur en ont fait une fête bien réussie.

Quant à la fête des adultes, elle réunit un bon nombre d'employés, leurs amis et parents au restaurant des Seven Dwarfs le 20 décembre. Ils ont eu le plaisir d'accueillir des visiteurs de la Chambre d'immeuble de London, de l'Association

nationale des constructeurs d'habitations ainsi que MM. C. E. Locke et A. J. Jarvis, du bureau régional de l'Ontario.

Un excellent dîner au buffet fut précédé d'un cocktail. Du côté artistique, les choses allèrent bon train sous l'habile direction de M. et M^e Ray Watson, présentateurs de disques locaux, qui ont joué des disques de musique populaire et jugé les diverses danses-concours.

* * *

Les employés de Regina ont commencé tôt de fêter la Noël par un dîner dansant tenu à l'hôtel Saskatchewan le 28 novembre dernier. On a dansé sur la musique de l'orchestre des Four Stars, agrémentée de chansons irlandaises

(suite à la page 5)



LE BUREAU DE VANCOUVER a réuni environ 60 employés et leurs amis au dîner dansant de Noël tenu au Gay Paree Supper Club le 15 décembre. Sur la photo de gauche, nous voyons John Melnyk, George et Wendy Fessender, Al et Shirley Nauss et Dianne Melnyk. La photo de droite nous fait voir Liz Henderson, Ron Moen, Helyn Schmidt, Roy Fonseca, Marilyn Hall et Yvonne Marian.

Photos—Lloyd Skuce



LE BUREAU DE VICTORIA a célébré la Noël par un déjeuner pris au motel Tally-Ho le 24 décembre. Nous voyons en position debout: M. A. Gustavson, D. J. Clark, V. R. Casse, R. F. Pitt, T. M. Gibson, G. Wilson, W. B. Quigg, gérant adjoint, W. F. Garraway, J. T. Lynch, visiteur de Calgary, C. J. Dowling, gérant; sont assises Mme M. Kaloti, Mme E. M. Neate, Mme K. Gale, Mme L. Marrington, Mme E. Morrison, Mme D. Saunders. M. M. J. Higginson, inspecteur local, de Campbell River, était absent.

Photo—Ian McKain



MME LIETTE (LEE) LORANGER a été couronnée Miss CMHC Toronto pour l'année 1970 lors du dîner de Noël suivi d'une danse au Holiday Inn de l'avenue Warden le 5 décembre. Chaque candidate avait un gérant de publicité à qui l'on avait accordé trois minutes pour vanter sa candidate. Après cela, tous présents (quelque 150 employés, des anciens et des amis) ont fait connaître leur choix. Voici les candidates et leurs . . . agents de publicité: S. P. Trainor, Mme Kairool Safar, J. McCulloch, Mme Silvana Muzzin, C. E. Locke, Liette Loranger, Mme Yvonne Morrison, J. C. Kingston, Mme Janet Beames et N. E. Sanderson.

(suite de la page 4)

rendues par l'inspecteur de conformité J. L. O'Toole. Au cours de la soirée, M. B. A. Dornan, chef de la Section des prêts, s'est joint à son collègue; au bureau, il est connu sous le nom de magicien aux cuillers.

* * *

L'esprit des fêtes a pénétré presque aussi tôt à la succursale de Saskatoon: les employés se sont réunis à la salle des Chevaliers de Colomb le 29 novembre. On servit les cocktails vers 6 h 30, un dîner à la dinde à 7 h 30, puis on se rendit au "Toe Tappers" pour danser. A minuit, un goûter fut servi et la danse reprit.

La fête des enfants des employés eut lieu le 23 décembre. Environ 20 d'entre eux ont participé à des jeux organisés par l'habile Mme Lloyd Warkentin, puis sont allés à la salle de conférence pour du cinéma. Le clou de la fête, ce fut le Père Noël (alias E. Tersigni, inspecteur supérieur) qui avait une hotte remplie de joujoux pour chacun d'eux. Le tout se termina par un goûter servi aux enfants et à leurs parents.



LE PÈRE NOËL (Norm Sanderson) cajole Christie Armstrong et Kathy Horvath; et Lisa Armstrong se tient près de lui à la fête de Noël des enfants des employés de Toronto le 13 décembre. Plus de 100 petits ont eu le plaisir de voir les majorettes du club Lions de Leaside ainsi qu'Harry Steenson, Barbara Buchan et Mandy Purcell, costumés en buffons.

Les employés de la succursale de Windsor ont pris un déjeuner au buffet le 17 décembre. Tous s'amusèrent ferme et (n'est-ce pas honteux?) ils mangèrent, comme d'habitude, plus que de raison.

M. A. J. Eradie, comptable, avait présenté à chacun d'eux une carte de Noël qu'il avait peinte de sa main. Il en a fait 30 en tout, et leurs destinataires les ont encadrées pour les conserver à la maison.

* * *

Les budgetvores de la succursale d'Ottawa ont organisé leur dîner dansant de Noël au centre récréatif commémoratif Clarke (R. A. Centre) le 11 décembre. On dansa au rythme de la musique exécutée par l'orchestre de George Appleby, et le maître de cérémonie était J. Zoubie. M. et Mme Hignett ainsi que M. et Mme Locke étaient présents.

Le 24 décembre, les employés échangèrent des cadeaux distribués par Stu Sullivan, de la Division de l'évaluation, puis se régalaront à un buffet suédois.

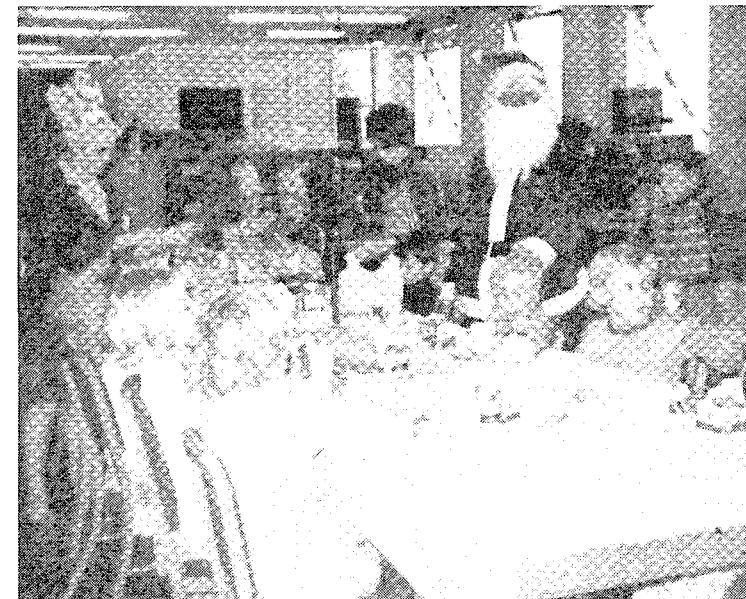


LES ENFANTS DE J. G. GUERTIN, du Département de la traduction (Siège social) entourent le Père Noël (Yvon Massé) après avoir reçu leurs cadeaux à la fête de Noël des enfants des employés le 20 décembre. Ce sont Daniel, François, Marie-Line, Michelle (sur les genoux du Père Noël) et Louis.

Photo—Betty Taylor/SCHL



La carte de Noël faite par M. Bradie



Mme Jean MacMillan (à gauche) et Mme Monica McAleer, à la Division des hypothèques et des propriétés, ont aidé à la distribution des friandises et le Père Noël (Rolly Courchesne) présente les cadeaux aux 35 enfants des employés de la succursale d'Ottawa lors de la fête annuelle de Noël, tenue le 20 décembre. Après le goûter, on organisa des jeux pour les enfants.



PANORAMA DE DÉTRUIT — Les locataires du Cherniak Manor, immeuble logeant des personnes âgées de Windsor, jouissent de cette magnifique vue du port de Détroit et de ses gratte-ciel, de leurs appartements installés dans un immeuble presque terminé. La rivière Détroit est la plus achalandée du monde, à ce qu'on dit; 14,000 droits de passage ont été accordés au cours de 1968.

Photo — R. C. Ballard

Merveilleux emplacement de logements à caractère social à Windsor

par R. C. Ballard

Les citoyens de Windsor se trouvent heureux d'avoir comme ligne d'horizon la ville de Détroit; aussi ils ne perdent pas une occasion d'exploiter cet avantage. Nous l'avons constaté par la décision de la Windsor Housing Company de construire un édifice de pierre de douze étages qui comprendra 117 appartements destinés aux gens âgés, à l'angle sud-est de la rue Oak et de la promenade Riverside.

De cet endroit on a une vue parfaite de la rivière et de la ville de Détroit — et elle ne sera jamais obstruée par aucun édifice, vu que la construction est interdite du côté nord de cette promenade.

Ce seront tous des logements d'une chambre d'une superficie moyenne de 476 pieds, chauffés à l'électricité et pourvus d'un balcon individuel. Les locataires auront à leur disposition un garage de 22 places et un parc-auto de sept places ainsi que deux ascenseurs. Ils peuvent se rendre à pied aux parcs en bordure de la rivière et au centre commercial de la ville pour y faire leurs emplettes.

Les six premiers étages de cet immeuble ont été occupés dès la fin de janvier et le reste sera prêt à la fin de ce mois-ci. Cet immeuble porte le nom de Cherniak Manor en l'honneur d'Archie Cherniak, qui a siégé longtemps au conseil de cette société du logement, et a déployé son énergie à améliorer la situation du logement à Windsor. Le réalisateur a cons-

truit cet édifice à l'intention des personnes âgées qui, sans être riches, ne demandent pas un logement dont le loyer serait subventionné. Il a fixé le loyer à environ \$98, taxes comprises. Le terrain appartient, comme bien d'autres, à la municipalité et l'immeuble est financé par un prêt obtenu aux termes de l'article 16 de la LNH moyennant un intérêt de 6-1/2 pour cent pour 50 ans.

On croit que la rivière Détroit est la plus utilisée du monde; en 1968, les registres indiquaient 14,185 droits de passage, sans

compter les passagers, les traversiers et les transporteurs de sable. De ce total, 1,109 sont des cargos océaniques qui portent des immatriculations étrangères. C'est comme s'il y passait un navire toutes les 28 minutes. Contrairement à la voie maritime du Saint-Laurent, on peut y circuler toute l'année. Toutefois, la circulation diminue grandement l'hiver, se réduisant aux transporteurs de charbon à décharge automatique qui voyagent entre Toledo (Ohio) et Détroit (Michigan).

Les gens de tous âges qui habi-



SUR LE POINT D'ÊTRE ACHEVÉ — A la fin de ce mois-ci, cet immeuble de 117 appartements sur la promenade Riverside, à Windsor, sera terminé et alors, les personnes âgées pourront bénéficier de la magnifique vue qu'offre Détroit.

Photo — R. C. Ballard

tent dans les immeubles en hauteur édifiés sur le bord de l'eau s'adonnent à un passe-temps qui est vite devenu populaire. Il s'agit de deviner l'identité des divers bateaux qui passent par le fanion de la compagnie maritime et le pavillon national qu'ils déplient. Il existe

des tableaux polychromes des fanions et des pavillons qui nous renseignent sur ce sujet.

Dans un endroit si bien choisi, il y a peu de risque, je pense surtout aux gens âgés, de s'ennuyer et de se trouver trop seul.

Faire-part

Naissances

BELLAIRE — M. et Mme Robert Bellaire ont eu un fils, né le 27 octobre. Mme Sharon Bellaire était caissière à la succursale de Windsor avant de donner sa démission.

OLAH — M. et Mme Peter Olah sont les heureux parents d'une fille, née le 16 septembre. Mme Margaret Olah travaille à la succursale d'Hamilton.

DAWES — M. et Mme John D. Dawes ont eu le 16 octobre un garçon qu'ils ont appelé Terrence Douglas.

Mariages

HEWITT-Fiedorowicz — Robert D. Hewitt a épousé Julie Rolanda

Fiedorowicz le 15 novembre à Ottawa. M. Hewitt travaille aux Services financiers — section générale.

Lanthier-ROCHON — Lorraine Rochon, du bureau de Saint-Lambert, s'est mariée à Serge Lanthier le 15 novembre dans la ville de Le Moyne.

Rudolphi-SARGINSON — M. Rudolphi et Jean Sarginson, du bureau de Peterborough, ont uni leur destinée le 6 décembre.

Harder-KLASSEN — Darlene Klassen, de la succursale de Saskatoon, s'est mariée à Harry Harder le 25 octobre à Swift Current.

COLLYER-Wood — Karen Diane Wood est devenue l'épouse de David G. Collyer de la succursale d'Ottawa le 28 novembre.

"DOUCEMENT!" semble dire le contremaître au pilote de l'hélicoptère qui doit déposer la ferme sur une maison en construction. La compagnie Eurocan Pulp Mill à Prince George (C.-B.) ne pouvait obtenir le service de camions et de grues pour construire ses 50 logements. Comme le temps froid approchait, le constructeur s'est mis en communication avec une entreprise d'hélicoptères de cet endroit et celle-ci a consenti à installer les fermes afin d'en faire l'expérience. Cette nouvelle méthode a parfaitement réussi. On a constaté que c'est plus rapide et plus économique que l'emploi d'un camion et d'une grue.

Photo — Max Solterman

Faits divers

La succursale de London félicite Marlene Henderson, de la Section des hypothèques et des propriétés, d'avoir marché 26 milles aux fins du rallye pour le Tiers-Monde ("Miles for Millions"). Par ses efforts, elle a ajouté \$58.84 au fonds de secours destiné aux enfants défavorisés.

Quand on lui a demandé si elle recommencera l'année prochaine, elle a répondu: "Jamais de la vie!" Mais ses amis croient bien qu'elle reviendra sur sa décision... quand ses pieds ne lui feront plus mal.

Dave Fields, autrefois architecte-urbaniste de la succursale de Saskatoon, travaille maintenant pour les architectes et urbanistes Best et Ayal, de Jérusalem.

Le 10 octobre, Mlle Darlene Klassen, secrétaire de M. Sneyd, gérant de la succursale de Saskatoon, a été invitée à un dîner à l'hôtel Patricia en vue de son mariage avec M. Harry Harder, qui était fixé au 25.

La succursale de Saskatoon est heureuse d'accueillir un nouvel employé dans la personne de Mme Beverly M. Stiller.

Au Siège social l'équipe du traitement des données est championne aux quilles

par Sam Macli

Au huitième tournoi annuel de quilles des employés du Siège social, l'équipe du Traitement des données est sortie victorieuse et a reçu le trophée commémoratif C. D. Armitage pour la saison 1969-1970. C'est le prix le plus important qui soit décerné aux quilleurs du Siège social.

Vingt-quatre équipes s'étaient rendues à la salle Aladdin pour cette compétition.

L'équipe championne a joué également bien aux trois parties; elle n'a pas chancelé devant la menace de celle qui est arrivée deuxième, et qui était constituée d'employés représentant la Divi-

sion des hypothèques et des propriétés. Elle a marqué 1,100 points à la dernière partie et 3,150 pour les trois. C'était 59 points de plus que le total de la deuxième équipe. Celle-ci a mérité le trophée du Club de récréation de la SCHL.

Jacques Gratton, qui était le meilleur de l'équipe championne, a accumulé 663 points. Un autre de cette équipe, John Corbin, a réussi à obtenir 661 points; Ken Blacklock, 643 et leur capitaine, Sam Macli, 627. Norm Haché a tout de même eu un résultat de 558.

Dans la deuxième équipe, Paul Gravelle a été formidable: 780 points à son actif, dont 320 pour

une seule partie qui a été le compte le plus élevé de la soirée. Gerry Redsell a inscrit 689 points au crédit de cette valeureuse équipe. Ken O'Reilly, surnommé le "Le-prechaun", ancien amateur des quilles, était revenu pour ce tournoi et ses 625 points ont certainement aidé au succès de son équipe. Le capitaine Carl McEvoy et Ed Nesbitt étaient vraiment dans l'esprit du jeu quoique pas vraiment en forme.

L'équipe de l'*Entretien de l'immeuble*, dont l'étoile, Moe Lavictoire, a compté 756 points au total dont 309 pour une seule partie, s'est classée troisième, ayant accumulé 2,919 points. Celle du *Personnel*, dirigée par Rémi Rou-



SAM MACLI, capitaine de l'équipe victorieuse du tournoi de quilles annuel interdépartemental du Siège social, se voit remettre le trophée commémoratif C. D. Armitage par le président du Club de récréation. Ses coéquipiers étaient (en commençant par la gauche) Norman Haché, John Corbin, Jacques Gratton et Ken Blacklock. Photo—Betty Taylor/SCHL

neau, est arrivée quatrième (2,863 points). Dans cette équipe, Gordie Abercrombie a inscrit 794 points, le summum du tournoi. Le capitaine Rémi pour sa part a accumulé 740 points.

L'équipe de la *Statistique* est arrivée cinquième, ayant obtenu 2,859 points. Son capitaine était Teresa Benson qui a compté 694 points, le plus beau résultat chez les dames; elle a terminé une de ses parties à 309 points. L'équipe de l'*Architecture* a occupé le sixième rang (2842 points). Ses meilleures joueuses étaient Peter Hustwit (680) et Gérard Lemelin (664).

Quatre équipes étaient entièrement formées de la gent féminine, qui ont fait s'évaporer le mythe du sexe faible. L'équipe féminine du *Traitement des données* s'est mise en évidence en obtenant 2,689 points sous la direction de Colette Lanthier. La meilleure joueuse, Frances Riddell, a compté 641 points au total. Les sportives de l'*Architecture*, inspirées et encouragées par Barbara Young qui a

obtenu 662 points, ont pris la deuxième place, ayant accumulé 2,655 points. Le groupe entièrement féminin de la *Statistique* est arrivé troisième, avec Vi Green-

wood à sa tête, tandis que Noëlla Boyer s'était chargée de la quatrième équipe, formée d'employées de la Salle de triage et de distribution du courrier.

La soirée s'est terminée par un smorgasbord suivi d'une danse, la distribution des prix et trophées s'étant faite pendant le dîner.

A cette occasion, Bob Adamson fut invité à prononcer l'allocution de circonstance. Il avait aussi accepté de jouer pour remplacer un équipier tombé malade. Bob, comme toujours, a su amuser l'assistance et ses intéressants "messages" lui ont valu le mystérieux épithète de conférencier "ala'n'king". Vu son talent d'improvisateur, nous fermons les yeux sur son compte final aux quilles.

En terminant, nous désirons remercier ceux qui ont contribué au succès de cette soirée: l'organisateur des équipes Wilf Miner, le statisticien John MacFarlane et le président du Club de récréation Marcel Girard.

Un qui a eu d'la veine!



IL A TOUCHÉ \$1,000—C'est Pierre-André Labonté, à la mine réjouie, tenant ici un chèque de \$1,000 qu'il a gagné le 14 décembre dernier après avoir bien voulu contribuer à la "taxe volontaire" de Montréal. Photo—Bill Cadzow/SCHL

Persévérance récompensée

Quand, au mois de décembre dernier, la capsule 124 sortit du baril géant installé au stade Maisonneuve pour le tirage des gagnants de la taxe volontaire de Montréal, elle portait le nom de Pierre-André Labonté, rédacteur à la Division de l'information (Siège social). Cela valut à notre collègue un prix de \$1,000 de cette loterie camouflée sous le nom de taxe volontaire.

Déjà le lundi précédent à la fin de la soirée, M. Labonté avait été avisé par télégramme que le sort l'avait favorisé. On lui demandait s'il pouvait venir à Montréal la fin de semaine suivante aux frais de la ville pour assister au tirage des divers prix dont un de \$100,000. La réponse affirmative vint sans hésitation.

Les 154 choyés de Dame Fortune furent invités par la ville de Montréal à se réunir pour la première fois le samedi 13 décembre au restaurant-buffet Altitude 737 installé au dernier étage de l'édifice de la Banque Royale à la place Ville-Marie, puis ils furent invités à voir le film de Cinérama: Vacances sur la Méditerranée.

Le moment palpitant survint le dimanche midi quand on procéda au tirage, à ce stade moderne de l'est de la ville. Les 100 premiers noms tirés valaient à leur titulaire un prix de \$250; les vingt suivants étaient des prix de \$500; les 30 suivants, des prix de \$1,000; puis il y eut un prix de \$5,000, un de \$10,000, un de \$20,000 et le gros lot de \$100,000. Pour mériter ces

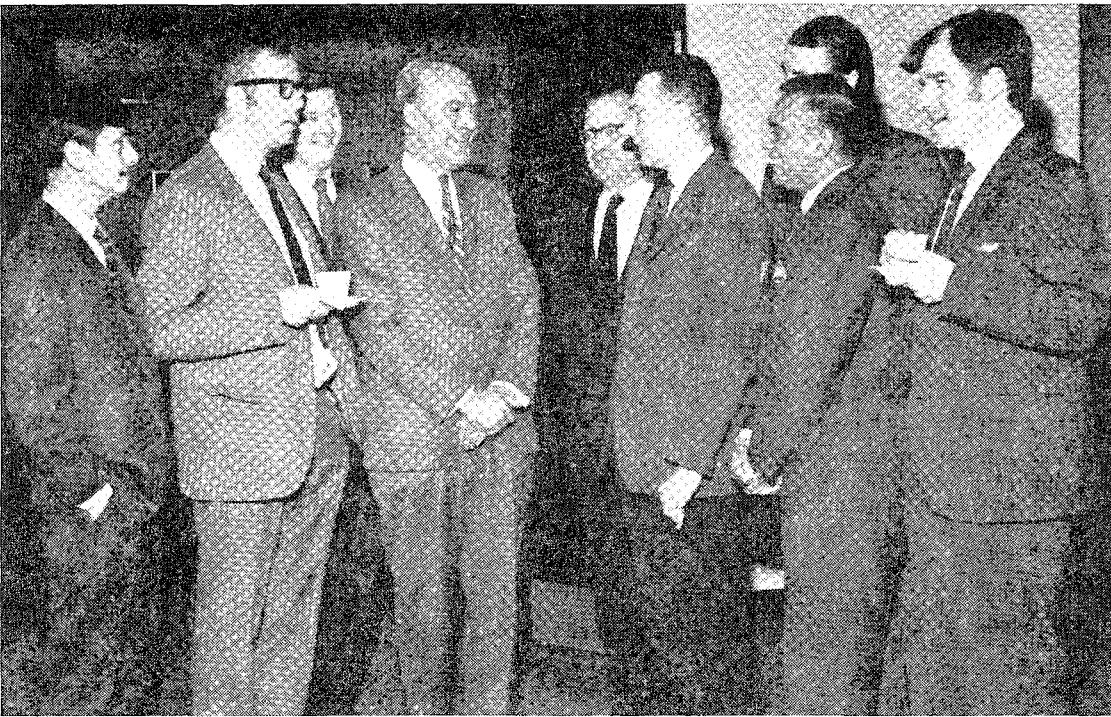
(suite à la page 10)



RON LASSENBA, à la Division de l'architecture et de l'urbanisme, reçoit deux billets pour le match de la coupe Grey disputé à Montréal le 30 novembre dernier, des mains de Marcel Girard, président du Club de récréation au Siège social. C'est M. Lassenba qui est arrivé le plus près du résultat total des deux dernières joutes mettant aux prises Toronto et Ottawa. Il avait prédit un compte de 48-23 en faveur d'Ottawa. Les gagnants suivants qui ont reçu \$7.50 sont: Bob Garrod, qui avait supposé un résultat de 48-22 et Herb Clarke, 43-27. En réalité le compte final avait été de 46-25. Photo—Bill Cadzow/SCHL



BOB ADAMSON a du style quand il joue aux quilles! Notre photographe l'a croqué dans cette pose sportive au tournoi annuel du Siège social.



LES ARCHITECTES ET URBANISTES de succursale ont tenu une conférence à l'hôtel Mirador d'Ottawa du 24 au 27 novembre. Nous voyons en compagnie de M. Hignett: W. Dayal (Toronto), G. A. Hiscox (Halifax), M. Birles (St-Jean de Terre-Neuve), T. P. Morris (Vancouver), M. Thomas (Montréal), J. Carpenter (Regina) partiellement caché, W. de Silva (Calgary) et B. Graham-Smith, qui étudie présentement à l'université de Syracuse.

Photo—Bill Cadzow/SCH

Serait-ce la formule à appliquer?

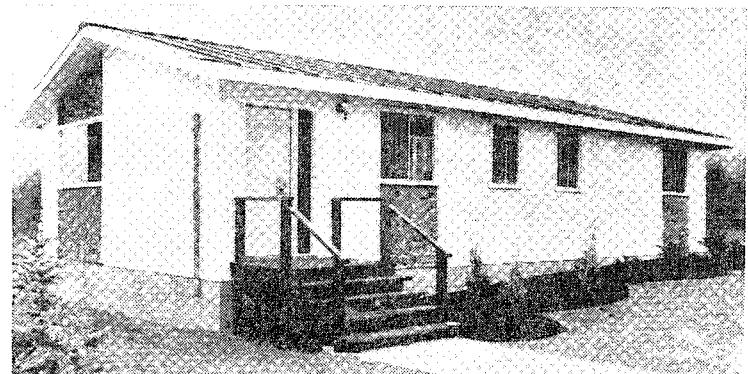
Le 18 novembre dernier, M. Robert Andras s'est payé un voyage à bord d'un train de marchandises pour se rendre à Kenora

Ces maisons, qui ne coûtent que \$8,000, sont préfabriquées en usine et forment un logement complet. Il ne faut que trois jours

les familles dont le revenu s'échelonne entre \$4,000 et \$10,000 peuvent accéder à la propriété.

Les deux prototypes construits à Kenora sont le résultat de trois années de recherche et d'essai de nouvelles techniques et de nouveaux matériaux comme la fibre de verre pour le revêtement des murs, les panneaux de vinyle et de bois pour les parements intérieurs, les panneaux de vinyle pour les parquets. Les nouvelles techniques éliminent beaucoup de travail manuel.

L'idée est de créer des maisons dont les éléments modulés sont fabriqués avec précision à l'usine et expédiés au terrain convenu pour l'assemblage. On a inventé une méthode d'enclenchement unique qui permet un assemblage rapide sur les lieux. Cette invention rend la maison adaptable aux nouveaux besoins éventuels: la maison peut être agrandie à volonté simplement en ajoutant une pièce et en changeant quelques éléments constitutifs à l'intérieur.



Cette maison, conçue pour les familles à faible revenu, est revêtue du fibre de verre. Les murs intérieurs, de vinyle et de bois et les parquets, de vinyle.

où il devait présider à la cérémonie du dévoilement de maisons modèles caractérisées par de nouveaux matériaux et de nouvelles techniques de construction. (En réalité, notre ministre a voyagé à bord du wagon privé du surintendant du CP qu'on a ajouté à un train de marchandises.)

pour les monter sur un terrain pourvu des services courants.

Elles ont été créées par la compagnie Transcan Custom Homes Limited pour satisfaire aux besoins des familles qui n'ont pas les moyens d'acheter une maison unifamiliale du type classique. Ainsi

Nouveaux timbres canadiens pour commémorer deux centenaires

Le ministère des Postes a résolu d'émettre des timbres de 6 cents pour commémorer le centenaire de l'incorporation du Manitoba et des Territoires du Nord-Ouest à la confédération canadienne; ces timbres seront les premiers à être imprimés suivant les recommandations du nouveau comité consultatif sur la création des timbres-poste.

Vu que le Manitoba est au centre du Canada, sa capitale est

le carrefour des routes qui traversent notre pays. Le timbre du



Manitoba met en évidence cette particularité. Il y en aura 38 millions qui seront imprimés dans les trois couleurs primaires.

Au centre du timbre des Territoires du Nord-Ouest, qui sera imprimé en rouge et noir par gravure sur acier, on verra le hibou enchanté imaginé par Kenojuak, l'une des œuvres les plus estimées de création esquimaude.

Comme, au moment de sa formation en 1870, le Manitoba ne comprenait que la partie sud de son territoire actuel, il avait une forme carrée qui lui a valu le surnom amusant de timbre-poste. Ce fut le premier territoire à devenir une province et à s'adjointre aux

Rétrospective

Il y a vingt ans

"After Hours" — janvier 1950

Ce numéro traitait de la Division des propriétés immobilières et l'on y apprend qu'El Girling, Paul Aubrey, Elizabeth Eustace, Paul Gravelle et Hector Pelletier en faisait partie.

* * *

Le nom ne fait pas toute la différence! Il est arrivé que Shirley Dunn a pris la place de... Shirley Dunn, son homonyme. Celle qui fut choisie pour être la "Belle du Bal" à la danse Noël 1949 du Siège social, a quitté le Secrétariat pour devenir secrétaire du comptable en chef. Et par un curieux hasard, sa remplaçante portait le même nom. Mme Dunn, de la comptabilité était Shirley no 1 et celle du Secrétariat, Shirley no 2 (à moins que ce ne fût le contraire, de commenter le rédacteur en chef).

* * *

Un article sur les hommes classait les maris ainsi: Prix, surprises et prix de consolation. (NDLR: J'ajoute Pris, surpris, incompris et mal pris!)

* * *

"After Hours" était allé visiter Sam Macli aux Services de bureaux pour faire connaissance avec ses quatre amis: Punchy, the Eye, Choosey et Tabby. C'était des ordinateurs qu'on avait installés pour répondre aux divers besoins de la Société afin d'obtenir des statistiques, les compiler rapidement et avec exactitude.

* * *

Le rédacteur en chef s'est remis à croire au Père Noël quand il s'est vu inondé de nouvelles arrivant des bureaux locaux pour son numéro de Noël. Cela aurait pu nous arriver si, par un heureux hasard, il était arrivé la même chose vingt ans plus tard...

* * *

Le directeur du bureau régional du Québec, J. S. Hodgson, s'est montré un excellent pianiste dans le classique et le populaire à la danse annuelle de Noël. J. M. Paquette, président du Club de récréation, présidait cette soirée, et le général de brigade H. A. Young présenta les vœux du Siège social.

* * *

Le bureau de Peterborough y racontait ses activités avec force détails. A sa fête de Noël, les principaux artistes étaient les quatre "Marijanas": Jack Raine, Trevor Davies, Carl Rogers et Neil Sneyd, qui avaient chanté une chanson de leur cru sur les cocos. Incidemment, Jack Raine, qui faisait partie de la ligue de quilles, était celui qui avait battu deux équipes: les "Lame" et les "Cripples".

* * *

On apprend aussi que Wes Patteson et Bill Swales étaient allés à la conférence sur la gestion des propriétés à Saint-Jean (N.-B.).

Il y a dix ans

"Newsletter" — 14 janvier 1960

Le Vancouver Sun, dans un article de fond, se montre en désaccord avec les Canadiens qui prétendent que l'esthétique en urbanisme coûte trop cher; il les prévient que les villes resteront ternes et sans personnalité jusqu'à ce que le pays constate que la laideur coûte encore plus cher.

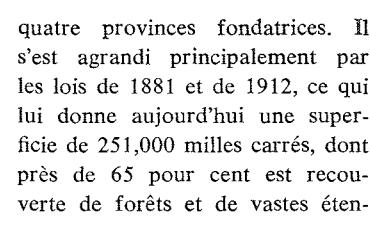
* * *

L'aide financière pour la rénovation urbaine qu'on obtient en vertu de dispositions particulières de la LNH a été mise en lumière par Mme E. D. Webber, de notre Division du Contentieux d'alors, dans une émission de CBOT-TV à Ottawa. Par la suite, Mme Webber est devenue contrôleur dans l'administration municipale.

* * *

Une partie de la fête de Noël enfantine fut radiodiffusée par le poste CBO. Margaret MacDonald, de la Division de l'architecture et de l'urbanisme (Siège social), qui avait déjà écrit pour la radio et produit une émission à ce poste, s'en était occupée.

(suite à la page 10)



quatre provinces fondatrices. Il s'est agrandi principalement par les lois de 1881 et de 1912, ce qui lui donne aujourd'hui une superficie de 251,000 milles carrés, dont près de 65 pour cent est recouverte de forêts et de vastes étendues d'eau douce. Son étendue nord-sud est de 761 milles et sa population atteint presque le million.

Savez-vous que les Territoires du Nord-Ouest occupent environ le tiers de la superficie totale de notre pays? L'année du centenaire de la Confédération, le gouvernement fédéral, après qu'un commissaire eût travaillé durant quatre ans à ébaucher les plans d'une administration des Territoires du Nord-Ouest, a résolu d'installer à Yellowknife les bureaux administratifs de ces territoires.



ED GAUTREAU, du bureau de Moncton, a connu une chasse fructueuse cet automne. Chassant dans le comté Queen du Nouveau-Brunswick, où il a récemment construit un camp de chasse, il abattit deux cerfs en deux jours consécutifs—un mâle portant un bois de huit pointes et un autre de dix pointes. Comme le nombre de pointes des bois indique l'âge d'un cerf et qu'en général les bois comptent deux pointes, c'est dire que ceux-ci étaient de vénérables bêtes. Ed a distribué de généreuses parts de bifteck à ses collègues qui lui ont souhaité la même chance l'automne de 1970.



La réceptionniste du mois — Mme Ena Bauer

Ena Bauer est entrée au service du bureau de Moncton en 1957 à titre de secrétaire dans la Section de la gestion des propriétés. Depuis, elle a occupé divers postes; entre autres tâches, elle a eu à s'occuper de documents juridiques de quatre provinces: Île-du-Prince-Edouard, Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick et Québec.

Mme Bauer est mère de deux

enfants: une fille mariée et un garçon de seize ans. Mais elle a l'impression parfois d'en avoir des douzaines puisqu'elle passe ses moments libres avec des adolescents du YMCA de cet endroit, où elle est conseillère du Kappa-Phi au Hi-Y Club.

Elle aime aussi lire et se rendre au foyer paternel à Terre-Neuve quand elle le peut.

Le Club des vingt ans

En janvier, six personnes, dont cinq du Siège social, sont devenues membres de cet honorable club: **I. K. Carruthers**, adjoint du directeur de l'Administration, **H. T. O'Malley**, adjoint administratif dans la Division du génie et de la construction, **J. A. MacGowan**, coordonnateur des réalisations à la Division de la rénovation urbaine et des logements sociaux, **Mme M. I. Anderson**, secrétaire du directeur exécutif chargé de l'Administration, **L. A. Schwartz**, du Département de la perception, et **C. J. Connolly**, ingénieur de la succursale de Vancouver.

En février, les deux nouveaux sont du Siège social: **R. P. Near**, chef adjoint aux Programmes spéciaux, Département de la vérification interne, et **G. Farrell**, chef des services de rédaction à la Division de l'information.

Les orateurs du mois

SASKATCHEWAN — Le premier décembre, M. G. N. Sneyd, gérant de la succursale de Saskatoon, a prononcé une allocution lors de la cérémonie de la mise en chantier officielle d'un ensemble de 18 logements sociaux à Prince Albert; et à l'occasion d'une session d'étude de l'office du logement de Regina, MM. Sneyd, S. E. Wood et W. O. Labrèche ont pris la parole les 4 et 5 décembre.

ONTARIO — M. G. A. Kennedy, évaluateur de la succursale de London, et M. J. C. Lyon, du même bureau, ont donné des cours sur l'évaluation immobilière dans le cadre de la première partie d'un cours organisé par le collège Fanshawe. Nos évaluateurs ont traité de la nature de la valeur immobilière, des tendances constatées en général dans l'aménagement du milieu urbain, des styles architecturaux et de l'inspection des propriétés. Tous deux sont membres de l'Accredited Appraiser Canadian Institute.

Le chapitre ontarien de l'institut des évaluateurs s'est chargé de ce cours quand le chapitre ontarien de l'association canadienne des chambres d'immeuble décida d'inclure ce cours à leur programme éducatif. Les employés des entreprises immobilières qui veulent devenir courtiers ou obtenir un poste de gérant des ventes devront suivre ce cours et réussir à l'examen.

Au bureau de North Bay, MM. R. Maxwell, gérant, et F. E. Mantle, inspecteur supérieur, ont donné des causeries sur la construction et les normes établies à un cours du soir sur la construction au Northern College of Applied Arts and Technology à South Porcupine, le 9 décembre.

Le 15 décembre, M. Maxwell a prononcé une conférence devant le chapitre de North Bay de l'Appraisal Institute of Canada sur le financement des hypothèques.

NOUVELLE-ÉCOSSE — M. R. L. Mersey, directeur de la région Atlantique, a prononcé une allocution à un déjeuner tenu par le club Rotary de New Glasgow le 19 janvier. Il avait choisi pour sujet: "Le besoin d'habitations dans la région de New Glasgow et les perspectives de son développement industriel". Les chefs d'entreprises de cet endroit ont passé une bonne partie de l'après-midi à étudier les problèmes régionaux et à conduire M. Mersey à plusieurs des usines locales. Entre autres choses, M. Mersey a déclaré ceci: "New Glasgow doit se joindre aux municipalités avoisinantes pour installer les services ordinaires sur un territoire assez grand pour répondre aux besoins futurs en habitations. Comme on prévoit un développement industriel dans ce coin de la province, il faut résolument agir en ce sens".



Voici ROBERT ROUSSIL, peintre-sculpteur canadien renommé, qui habite actuellement en France, en présence d'une de ses maquettes préseignant l'habitation future.

La SCHL commande une création à un sculpteur canadien

Robert Roussil, sculpteur montréalaïs réputé qui habite maintenant dans le sud de la France, a été chargé par la Société en décembre dernier de créer une sculpture imposante qui servira de principale pièce au programme des expositions de 1971 de la SCHL.

Cette sculpture, qui consistera en un cube et une sphère, mesurera environ 20 pieds de haut et 35 de large en tout. On considère que cette forme artistique peut être la source de concepts architecturaux nouveaux dans la construction de maisons qui seraient d'un prix abordable aux familles à faible revenu. Cette œuvre est en cours

d'exécution à l'atelier de l'artiste près de Nice.

M. Roussil s'est créé une renommée dans les cercles artistiques d'Amérique du Nord et d'Europe. En 1967, il fut invité à exécuter une sculpture d'importance pour l'Exposition universelle et internationale; et parmi ces récentes œuvres, nommons une sculpture en aluminium pour l'extérieur commandée par la compagnie Aluminiu du Canada (Ltée).

Ces derniers mois, M. Roussil s'est vivement intéressé à l'habitation et c'est pourquoi il a obtenu la récente commande de notre Société.

Le concours Get it Str-eight

Nous vous avouons à regret que nous ne pouvons pas dévoiler ce mois-ci le nom des vainqueurs du concours Get It Str . . . eight. C'est que nous recevons encore au moment de mettre sous presse des réponses de participants qui ont reçu "Perspective" en retard.

Aussi, nos juges ont décidé de remettre au mois prochain l'adjudication des prix. Notre jury se compose de MM. L. G. Peskett, comptable en chef, John MacFarlane, directeur adjoint du Secrétariat, et Raymond Duchesne, directeur adjoint de la Division des prêts.

Voici la liste des erreurs de l'épreuve d'octobre: 1. Cheminée à

gauche; 2. oreille droite du cheval; 3. étrier à gauche; 4. casquette de l'homme au centre; 5. bandage sur la jambe du cheval; 6. fumée du cigare de l'homme; 7. une fenêtre de moins à l'immeuble; 8. tige de la fleur que porte le cheval.

Voici maintenant les erreurs qu'on devait découvrir dans le dessin de janvier: 1. Feuille sur le chapeau de la femme; 2. ticket devant la caisse; 3. moustache de l'homme à droite; 4. flèche traversant les coeurs; 5. cravate de l'homme devant le guichet; 6. chaussure de l'homme de droite; 7. bouton de l'homme devant la femme; 8. poignée du sac de la femme.



MME PEARL MILLOY, au centre, est ici entourée d'amies, dont Mme Bariteau (à gauche) et Mme Mado Galarneau, toutes deux de la Section des Archives.

Une voix sympathique de moins à la Société

C'est avec beaucoup d'émotion et de reconnaissance que Mme Pearl Milloy, standardiste à la succursale de Montréal, reçut un joli traîneau, tiré par des rennes, qui était rempli à ras bord de billets verts, totalisant l'impressionnante somme de \$112. La remise de ce cadeau-souvenir fut faite le 31 décembre dernier, à la cafétéria de la succursale, par M. J. R. Choquette, gérant, en présence de tous les employés.

En effet, après 18 ans de bons et loyaux services à la SCHL, Mme Pearl Milloy prenait sa retraite à la fin de 1969 avec l'intention d'aller vivre à Toronto, pour être près de sa fille unique. Au cours de ces années qu'elle a passées au standard téléphonique, Mme Milloy s'était fait de nombreux et vrais amis. Ce n'est pas sans regret que tous ses compagnons et compagnes lui dirent adieu et c'est d'ailleurs pourquoi patrons et employés y allèrent généreusement pour lui constituer une bourse bien garnie.

Notre "Irlandaise" s'en est allée, assurée de la chaude sympathie que tous nous conservons pour elle.

Lise Lalancette,
Montréal

Rétrospective

(suite de la page 8)

"Newsletter" — 29 janvier 1960

La succursale de Regina venait d'emménager au rez-de-chaussée d'un nouvel immeuble climatisé du centre-ville. Sa rotonde moderne et son entrée étaient le sujet de conversation de l'heure. Un grand écran de fenêtres et de fibre de verre séparait l'entrée du bureau principal; et des plantes vertes et autres, installées au pied de cet écran et de l'entrée, ajoutaient de la couleur. Cette année-là, P. J. Osborne était le gérant et David Gulbraa travaillait à la Section de l'évaluation. Aujourd'hui les deux sont rendus à Halifax.

* * *

D. W. Knight, E. Sussman et A. Goracz, de la Division de la Recherche économique, avaient assisté aux assemblées annuelles de l'American Statistics Association, de l'American Economic Association et de l'American Finance Association à Washington (D. C.).

* * *

On y lit aussi que les deux tiers des 3,850 locataires de la section sud de Regent Park, à Toronto, avaient moins de 12 ans. Cet ensemble de logements sociaux est le plus grand jamais construit en vertu de la LNH.

* * *

Le plafond du taux des hypothèques assumées aux termes de la LNH s'élevait de 6 à 6 1/4 pour cent.

Persévérance . . .

(suite de la page 7)

prix, les candidats durent se soumettre à un questionnaire et des cinq questions, il fallait répondre à au moins trois correctement. Ceux qui y réussirent ont reçu un lingot d'argent de la valeur qui leur revenait. Ils pouvaient vendre ce lingot sur-le-champ à la compagnie Kam-Kotia Mines Ltd. qui leur remettait un chèque (ce qui est plus pratique).

Allées et venues

Mutations

Au Siège social, J. L. Ledo a quitté le Groupe des Systèmes généraux et de l'étude du travail pour passer à celui de l'Exploitation des données; R. J. Lépine est passé de la Rénovation urbaine et le logement social aux Services spéciaux de la Division de l'information; C. M. McDougall a quitté le Département des propriétés immobilières pour celui des hypothèques; Mme R. C. Bazinet a été mutée de la Division du contentieux à celui de la traduction; R. W. Bellfoy, de la Division de la recherche économique et de la statistique au Département de la statistique; Mme S. J. Exley, de la Division de la recherche économique et de la statistique à celle de l'évaluation des programmes; A. G. Lacroix, de la Distribution du courrier et de l'adressographie à la Section des microfilms et de l'entreposage; R. Langlais, avocat,

du Contentieux au bureau régional du Québec, à Montréal; D. P. Britt, du Département de la statistique à la succursale de Hull. J. J. Viau a quitté la succursale de Hull pour occuper un poste au Département du budget et de l'analyse financière au Siège social; Mme M. N. Lafrenière a été mutée de la succursale de Montréal à celle de Hull; R. J. Fournier, du bureau régional du Québec à la Division du secrétariat (Siège social); F. A. Clayton, du bureau régional des Prairies au Cabinet du ministre; D. M. Baldwin, du bureau de St-Jean (T.-N.) à celui de Sydney; G. Blouin, de la succursale de Québec à celle de Hull; M. J. Girard, de la succursale de Montréal au bureau de la Côte-Nord; C. Globensky, du bureau de la Côte-Nord à la succursale de Montréal; J. McEwan, du bureau d'Elliot Lake à la succursale de Calgary; P. E. Thibault, du bureau régional

du Québec au bureau de Chicoutimi.

Démissions

Mme S. E. Craig, de la succursale de Toronto, au service de la Société depuis 1964; T. M. Gatzegi, qui était entré à la Division de l'architecture et de l'urbanisme (Siège social) en 1959; Mme G. M. Wright, du bureau de Sault Ste Marie, à la Société depuis cinq ans et Mme S. Lee, de la succursale de Sudbury, arrivée en 1964.

A la retraite

C. A. Thompson, en service depuis 22 ans, a quitté la succursale de Montréal à la fin de décembre; de même, Mme P. Milloy, au service de la Société depuis 18 ans, et C. M. Vezey, de la succursale de Vancouver, embauché en 1949.



ROGER LANGLAIS, avocat, et son épouse ont été les hôtes d'honneur à un dîner organisé par les employés du Contentieux (Siège social) à l'occasion de la mutation de leur collègue au bureau régional du Québec. Nous voyons, de gauche à droite, Madeleine Linton, Judy Kritsch, Laverne Collins, Edward Arnett, M. et Mme Langlais, Shirley Parks, Dave York, Cecil Fraser, Rita Bazinet, Lesley Hulme et Lynne Bellfoy.

Photo—Betty Taylor/SCHL

Pour travailler avec enthousiasme . . .

- Etes-vous intéressé à votre travail? Non? Alors, lisez les suggestions que nous vous faisons en vue de vous redonner de l'enthousiasme pour la vie de tous les jours.
- Ne vous attendez pas à obtenir un succès mirobolant dans tout ce que vous faites — vous vous attireriez trop de déappointements. Personne ne réussit dans tout, tout ce qu'il entreprend.
- N'accordez pas trop d'importance à vos échecs; si vous n'êtes pas arrivé au but anticipé, prenez une nouvelle orientation — n'en restez pas là.
- Améliorez-vous dans le métier que vous exercez et exploitez d'autres activités.

- Trouvez une solution à vos petits problèmes ou mettez-les de côté avant d'entreprendre quelque chose d'important.
- Débarrassez-vous des petites tâches quotidiennes avant de vous occuper de votre principale fonction.
- Ne restez pas à ruminer sur les aspects "moches" de votre occupation. Tout travail comprend des détails fastidieux. Mais si toute votre tâche vous paraît ainsi, c'est peut-être parce qu'elle ne donne pas la chance à vos aptitudes de se déployer.
- Ne songez pas à vos problèmes personnels en accomplissant votre travail.
- Si possible, choisissez-vous un compagnon de travail qui se montre enthousiaste — cette belle attitude envers la vie est communicative et vous fera aimer la vie.
- Soignez votre santé — même les maladies bénignes peuvent être déprimantes.
- Prenez le temps de vous détendre au travail — vous recommanderez de meilleure humeur.
- N'établissez pas de comparaison entre vous et les autres au point d'oublier le but fixé et les réalisations à votre actif; rappelez-vous que le mieux, c'est de se surpasser.